

# SC-P20000 SC-P10000

**DA** **Installationsvejledning**

**FI** **Asennusopas**

**NO** **Installeringshåndbok**

**SV** **Installationshandbok**

**AR** دليل الأعداد

**FA** راهنمای تنظیم

 <b>9</b>	<b>DA</b> Montering	<b>AR</b>	التركيب
	<b>FI</b> Kokoaminen	<b>FA</b>	مونتاز
	<b>NO</b> Montering		
	<b>SV</b> Montering		
 <b>18</b>	<b>DA</b> Indledende blækpåfyldning	<b>AR</b>	شحن الحبر الأولي
	<b>FI</b> Ensimmäinen musteen lataaminen	<b>FA</b>	شارژ أولية جوهر
	<b>NO</b> Første innsetting av blekk		
	<b>SV</b> Inledande bläckpåfyllnad		
 <b>23</b>	<b>DA</b> Tilægning af rullepapir	<b>AR</b>	تحميل بكرة الورق
	<b>FI</b> Rullapaperin lataaminen	<b>FA</b>	قراردادن رول کاغذ
	<b>NO</b> Innlegging av papirrull		
	<b>SV</b> Fylla på rullpapper		
 <b>27</b>	<b>DA</b> Installation af software	<b>AR</b>	تثبيت البرنامج
	<b>FI</b> Ohjelmiston asentaminen	<b>FA</b>	نصب نرم افزار
	<b>NO</b> Installere programvaren		
	<b>SV</b> Installera programvaran		
 <b>32</b>	<b>DA</b> Visning af onlinevejledninger	<b>AR</b>	عرض الأدلة على الإنترنت
	<b>FI</b> Käytönaikaisten oppaiden käyttö	<b>FA</b>	مشاهده راهنمائيات آنلайн
	<b>NO</b> Se håndbøkene på nett		
	<b>SV</b> Visa onlinehandböckerna		

**Illustrationer**

Hvis ikke andet er anført, viser illustrationerne i denne vejledning SC-P20000-serien.

**Sikkerhedsanvisninger**

Læs disse anvisninger i deres helhed, inden du installerer dette produkt, og sørge for at følge sikkerhedsanvisningerne i printerens Brugervejledning, når produktet tages i brug.

**Når printeren anvendes**

- Åbningerne i printeren må ikke blokeres eller dækkes.
- Der må ikke puttes genstande i stikkene. Sørg for ikke at spilde væske på printeren.
- Du må kun anvende den strømledning, der følger med printeren. Hvis der anvendes en anden ledning, kan det resultere i brand eller elektrisk stød.
- Forsøg ikke at udføre service på printeren selv – med undtagelse af det specifikt beskrevne i dokumentationen.
- Tag stikket ud af printeren, og sørg for, at produktet efteres af kvalificerede serviceteknikere, hvis følgende gør sig gældende: Strømledningen eller -stikket er beskadiget, der er kommet væske ind i printeren, printeren er blevet tabt, eller kabinetet er beskadiget, printeren fungerer ikke normalt eller udviser en markant ændring i ydeevnen.
- Før ikke hånden ind i printeren, og rør ikke ved blækpatronerne under udskrivning.

**Ved håndtering af blækpatronerne**

- Opbevar blækpatronerne utilgængeligt for børn, og drik ikke indholdet af patronerne.
- Opbevar blækpatronerne på et køligt og mørkt sted.
- Hvis du får blæk på huden, skal du vaske det af med vand og sæbe. Hvis du får blæk i øjnene, skal du straks skylle dem med vand.
- Anvend ikke en blækpatron senere end den dato, der er anført på patronens æске.
- Der opnås de bedste resultater, hvis blækpatronen bruges inden for et år efter installationen af den.
- Du må ikke afmontere blækpatronerne eller prøve at genopfyldte dem. Dette kan beskadige skrivehovedet.
- Rør ikke blækpatronens blækudgang, området omkring den eller IC-chippen på siden af blækpatronen. Dette kan have indflydelse på den normale drift og udskrivning.

**Symbolernes betydning**

	Advarsler skal følges for at undgå alvorlige personskader.
	Meddelelser om at udvise forsigtighed skal følges for at undgå persons-kader.
	Vigtigt: Vigtige meddelelser skal følges for at undgå skader på produktet.
	Bemærkning: Bemærkninger indeholder brugbare oplysninger eller yderligere oplysninger om driften af produktet.

**Kuvat**

Ellel toisin mainita, tämän oppaan kuvat esittävät SC-P20000-sarjan laitteita.

**Turvallisuusohjeet**

Lue kaikki nämä ohjeet ennen tuotteen kokoonpanoa ja varmista, että noudatat tulostimen Käyttöopas annettuja turvallisuusohjeita, kun käytät tuotetta.

**Tulostinta käytettäessä**

- Älä peitä tai tuki tulostimen aukkoja.
- Älä työnnä tulostimen aukkojen sisään esineitä. Varo läikytämästä nesteitä tulostimen päälle.
- Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun johdon käyttäminen saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Jollei dokumentatiiossa ole muuta erikseen mainittu, älä yritä itse huolata tulostinta.
- Irrota tulostin sähköverkosta ja vie laite ammattitaitoiseen huoltoon seuraavissa tilanteissa: Virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, tulostimeen on joutunut nestettiä, tulostin on pudonnut tai sen kotelo on vahingoittunut, tulostin ei toimi normaalisti tai sen toiminnassa ilmenee selvä muutos.
- Älä työnnä kättasi tulostimen sisään äläkä kosketa mustekasetteja tulostuksen aikana.

**Mustekasetteja käsiteltäessä**

- Säilytä mustekasetit lasten ulottumattomissa äläkä juo niiden sisältöä.
- Säilytä mustekasetit viileässä, kuivassa paikassa.
- Jos mustetta joutuu iholle, pese se pois saippualla ja vedellä. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhtele ne välittömästi vedellä.
- Älä käytä mustekasettia, kun kasettipakkaukseen painettu viimeinen käyttöpäivä on ohitettu.
- Parhaat tulokset saat, jos käytät mustekasettin vuoden kulussa sen asentamisesta.
- Älä pura mustekasetteja äläkä yritä täyttää niitä itse. Tämä voi vahingoittaa tulostuspäätä.
- Älä koske tulostusmusteporttiin tai sitä ympäröivään alueeseen tai mustekasettin sivussa olevaan IC-siruun. Se voi vaikuttaa tulostimen normaaliiin toimintaan ja tulostukseen.

**Symbolit**

	Varoitukset ilmoittavat vakavien henkilövahinkojen vaarasta.
	Huomio-ilmoitukset ilmoittavat henkilövahinkojen vaarasta.
	Tärkeää: tärkeää-ilmoitukset ilmoittavat tuotteen vaurioitumisen vaarasta.
	Huomautus: huomautukset sisältävät tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

**Illustrasjoner**

Med mindre annet er oppgitt, viser illustrasjonene i denne håndboken SC-P20000-serien.

**Sikkerhetsinstruksjoner**

Les disse instruksene fullstendig før du monterer produktet, og påse at du følger sikkerhetsinstruksene i skriverens Brukerhåndbok når du bruker produktet.

**Når du bruker skriveren**

- Åpningene i skriveren må ikke blokkeres eller tildekkes.
- Ikke innfør gjenstander gjennom sporene. Påse at ikke væske såles inni skriveren.
- Bruk bare strømkabelen som ble levert med skriveren. Hvis en annen kabel brukes, kan det føre til brann eller elektrisk støt.
- Bortsett fra som eksplisitt forkart i dokumentasjonen, må du ikke prøve å utføre service på skriveren selv.
- Plugg ut skriveren og overlat service til kvalifisert personell i følgende tilfeller: Hvis strømkabelen eller pluggen er skadet; hvis væske har kommet inn i skriveren; skriveren fungerer ikke normalt eller har en betydelig endring i effektivitet.
- Før ikke hånden inn i skriveren eller berør blekkpatronene i løpet av utskrift.

**Når du håndterer blekkpatroner**

- Hold blekkpatronene utenfor barns rekkevidde og drikk ikke innholdet.
- Oppbevar blekkpatroner på et mørkt og tørt sted.
- Hvis du får blekk på huden, vasker du av med såpe og vann. Hvis du får blekk i øynene, må du umiddelbart skylle dem med vann.
- Bruk ikke blekkpatroner lengre enn datoën skrevet på emballasjen til patronen.
- Bruk blekkpatronene innen ett år etter installasjonsdato for best resultat.
- Demonter ikke blekkpatronene eller prøv å fylle dem opp. Dette kan skade utskriftshodet.
- Ta ikke på blekktiførselsporten eller områder omkring eller IC-chipen på siden av blekkpatronene. Hvis du gjør det kan det påvirke vanlig bruk og utskrift.

**Symbolenes betydning**

	Advarslene må følges for å unngå alvorlig skade.
	Forsiktig-symbolene må følges for å unngå skade.
	Viktig: Viktig-symbolene må følges for å unngå skade på produktet.
	Merknad: Merknader inneholder nyttig eller ekstra informasjon angående bruken av produktet.

**Bilder**

Om inget annat anges, visar bilderna i den här manualen SC-P20000-serien.

**Säkerhetsinformation**

Läs dessa anvisningar i sin helhet innan du monterar produkten, och se till att du följer säkerhetsanvisningarna i skrivarens Användarhandbok när du använder produkten.

**Vid användning av skrivaren**

- Blockera inte och täck inte över öppningarna på skrivaren.
- För inte in föremål i öppningarna. Var noga med att inte spilla vätska på skrivaren.
- Använd endast den strömsladd som medföljer skrivaren. Om du använder en annan elsladd kan det leda till brand eller elstötar.
- Förutom sådant som specifikt förklaras i dokumentationen ska du aldrig försöka utföra service på skrivaren själv.
- Dra ur kontakten till skrivaren och låt kvalificerad servicepersonal utföra service i följande situationer: Elsladden eller kontakten är skadad, det har kommit in vätska i skrivaren, du har tappat skrivaren eller höljet har skadats, skrivaren fungerar inte normalt eller uppvisar en klart försämrad prestanda.
- Stoppa inte in handen i skrivaren och rör inte vid bläckpatronerna under utskrift.

**När bläckpatroner hanteras**

- Förvara bläckpatronerna utanför räckhåll för barn och drick inte innehållet.
- Förvara bläckpatroner på en mörk och sval plats.
- Om du får bläck på huden bör du genast tvätta området med tvål och vatten. Får du bläck i ögonen måste du genast skölja dem med vatten.
- Använd inte bläckpatronerna efter deras båst-före-datum som står tryckt på förpackningen.
- Använd upp bläckpatronen inom ett år efter installationen för bästa resultat.
- Plocka inte isär bläckpatronerna och försök inte fylla på dem. Det kan skada skrivarhuvudet.
- Rör inte bläckutloppet, området runt omkring eller IC-chippet på sidan av bläckpatronen. Det kan påverka den normala driften och utskrifterna.

**Symbolbetydelser**

	Varningar måste noga efterföljas för att undvika allvarliga kroppsskador.
	Försiktighetsmeddelanden måste efterföljas för att undvika allvarliga kroppsskador.
	Viktigt! Viktigt!-meddelanden måste följas för att undvika produktskador.
	Obs! Anmärkningar innehåller användbar eller ytterligare information om hur du kan använda produkten.

تصاویر موجود در این دفترچه راهنمای مربوط به سری SC-P20000 است، مگر اینکه خلاف این ذکر شده باشد.

### دستورالعمل های ایمنی

قبل از مونتاژ این محصول، این دستورالعمل را به طور کامل مطالعه کنید و هنگام استفاده از محصول، حتماً دستورالعمل های ایمنی موجود در راهنمای کاربر را دنبال کنید.

#### هنگام استفاده از چاپگر

- از پوشاندن یا مسدود کردن منافذ چاپگر پرهیزید.
- هیچ شیئی را در شبیههای چاپگر قرار ندهید. مراقب باشید مایعات روی چاپگر نریزد.
- فقط از سیم برقی که به همراه چاپگر ارائه شده است استفاده کنید. استفاده از سیم های دیگر ممکن است منجر به برق گرفتگی شود.
- به غیر از مواردی که صراحتاً در دفترچه ذکر شده است، خودتان برای تعمیر چاپگر اقدام نکنید.
- در شرایط زیر چاپگر را از برق جدا کنید و تعمیرات را به پرسنل مجرب خدمات بسپارید: سیم برق یا پریز آسیب دیده باشد؛ مایعات وارد چاپگر شده باشند؛ چاپگر افتاده باشد با محفوظه آن آسیب دیده باشد؛ چاپگر عملکرد عادی نداشته باشد با تغییر فاحشی در عملکرد آن دیده شود.
- در طول چاپ دستتان را وارد چاپگر نکنید یا به کارتیج های جوهر دست نزنید.

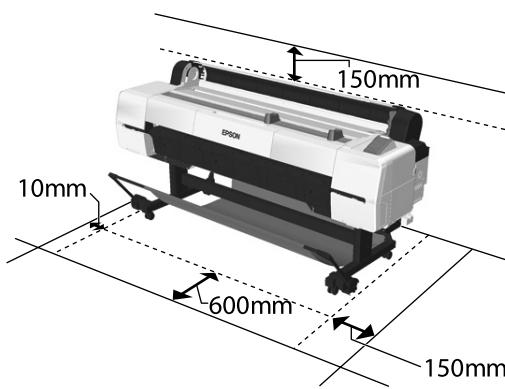
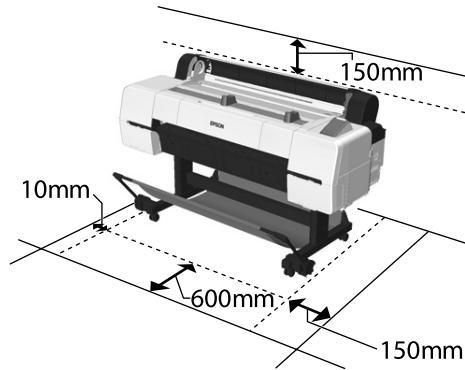
#### هنگام کار با کارتیج های جوهر

- کارتیج های جوهر را دور از دسترس کودکان قرار دهید و از نوشیدن محتواه آنها پرهیزید.
- کارتیج های جوهر را در مکانی خنک و تاریک نگه دارید.
- اگر جوهر روی پوستتان ریخت، آن را با آب و صابون کاملاً بشوویید. اگر جوهر وارد چشمتان شد، فوراً چشمتان را با آب فراوان بشوویید.
- از کارتیج جوهر در خارج از تاریخ چاپ شده روی جعبه آن استفاده نکنید.
- برای کسب بهترین نتیجه، طرف یک سال پس از نصب کارتیج جوهر باید کاملاً استفاده شود.
- از پیاده کردن کارتیج های جوهر و پر کردن دوباره آن ها پرهیزید. این کار ممکن است به هد چاپ آسیب برساند.
- به درگاه تأمین جوهر یا اطراف آن و قطعه IC کنار کارتیج جوهر دست نزنید. این کار ممکن است روی چاپ و عملکرد عادی چاپگر تأثیر بگذارد.

### معنای نمادها

معنای الرموز	
	به منظور جلوگیری از جراحت جدی فیزیکی، باید به اخطارها توجه کنید.
	به منظور جلوگیری از جراحت فیزیکی، باید به موارد احتیاطی توجه کنید.
	مهم: به منظور جلوگیری از آسیب رسیدن به این محصول، باید موارد مهم دنبال شوند.
	نکته: نکات حاوی اطلاعات مفید و اضافی درباره عملکرد این محصول هستند.

	بجب إتباع التحذيرات لتفادي التعرض لإصابة جسدية بالغة.
	بجب إتباع التنبیهات لتفادي التعرض لإصابة جسدية.
	هام: بجب إتباع هام لتفادي تعرض هذا المنتج للتلف.
	ملاحظة: تشتمل الملاحظات على معلومات مفيدة أو إضافية حول تشغيل هذا المنتج.

**SC-P20000 Series****SC-P10000 Series**

	<b>SC-P20000 Series</b>	<b>SC-P10000 Series</b>
<b>W</b>	2415 mm	1879 mm
<b>D</b>	976 mm	
<b>H</b>	1168 mm	

**Instruktioner til placering af printeren**

- Vælg en flad, vandret overflade, hvor der er plads nok til at printeren kan betjenes og vedligeholdes, som vist på illustrationen.
- Printeren skal altid være monteret på stativet ved brug. Hvis du placerer printeren direkte på gulvet eller på et skrivebord, kan det påvirke den normale drift og udskrivning.
- Der må kun anvendes en stikkontakt med den spænding, som er påkrævet for printeren.
- Printeren skal anvendes i et miljø med følgende betingelser:

Temperatur: 10 til 35 °C

Luftfugtighed: 20 til 80 % uden kondens

Selvom de ovenstående betingelser gør sig gældende, er det ikke sikkert, du kan udskrive ordentligt, hvis det ikke er de rette betingelser for papiret. Du kan finde flere oplysninger i anvisningerne for papiret. Opbevar printeren væk fra udtørrende, direkte sollys eller varmekilder for at bibeholde den rigtige luftfugtighed.

**Ohjeet tulostimen paikan valintaan**

- Valitse tasainen, vaakatasossa oleva paikka, jossa on kuvan mukaisesti tarpeeksi tilaa tuotteen käytölle ja huollolle.
- Käytä tulostinta aina jalustaan asennettuna. Tulostimen sijoittaminen suoraan lattialle tai työpöydälle voi vaikuttaa normaalilin toimintaan tai tulostamiseen.
- Käytä vain pistorasioita, jotka täyttävät tämän tulostimen tehovaatimukset.
- Käytä tulostinta seuraavissa olosuhteissa:

Lämpötila: 10–35 °C

Ilmankosteus: 20–80 % ilman veden kertymistä

Vaikka edellä olevat edellytykset täytyisivätkin, et saa ehkä tulostettua oikein, jos ympäröivät olosuhteet eivät sovellu käytetylle paperille. Katso lisätietoja paperia koskevista ohjeista. Pidä tulostin erossa kuivaavista olosuhteista, suorasta auringonvalosta tai lämmönlähteistä riittävän kosteuden ylläpitämiseksi.

**Instruksjoner for plassering av skriveren**

- Velg et flatt og plant underlag som er stort nok til at skriveren kan brukes og vedlikeholdes, som vist i illustrasjonen.
- Bruk alltid skriveren på stativet. Hvis du plasserer skriverenheten direkte på gulvet eller på en pult, kan dette påvirke vanlig bruk eller utskrift.
- Bruk bare en strømkontakt som overholder strømkravene til skriveren.
- Bruk bare skriveren under følgende forhold:

Temperatur: 10 til 35 °C

Fuktighet: 20 - 80 % uten kondens

Selv om ovenstående betingelser er oppfylt, kan det hende at utskriftene ikke blir riktige hvis miljøforholdene ikke er de riktige for papiret. Se instruksene til papiret for mer detaljert informasjon. Skriveren må ikke utsettes for uttørring, direkte sollys eller varmekilder slik at passende fuktighet vedlikeholdes.

## Anvisningar för placering av skrivaren

- Välj en plan yta med tillräckligt med utrymme för drift och underhåll, enligt bilden.
- Använd alltid skrivaren monterad på stället. Om du placerar skrivaren direkt på golvet eller ett bord, kan det påverka normal drift eller utskrift.
- Använd endast uttag som uppfyller skrivarens strömkrav.
- Använd skrivaren i följande miljö:

Temperatur: 10 till 35 °C

Luftfuktighet: 20 till 80 % utan kondensation

Även om ovanstående villkor är uppfyllda kan utskrifterna bli felaktiga om skrivaren används i en miljö som inte passar pappret. Se anvisningarna för mer detaljerad information. Utsätt inte skrivaren för direkt och uttorkande solljus eller värmekällor för att bibehålla rätt luftfuktighet.

### إرشادات لتحديد موقع الطابعة

- قم باختيار موقع مسطح ومستو وكبير بدرجة تسمح بتوفير مساحة كافية للقيام بالتشغيل والصيانة. كما هو موضع في الرسم التوضيحي.
- قم دائمًا باستخدام الطابعة أثناء وجودها فوق الحامل الخاص بها. إذا قمت بوضع وحدة الطابعة مباشرة على الأرض أو المكتب، فقد يؤثر هذا على التشغيل أو الطابعة العادي.
- قم باستخدام مأخذ يفي بمتطلبات الطاقة الخاصة بهذه الطابعة فقط.
- قم بتشغيل الطابعة وفقاً للشروط التالية:

درجة الحرارة: 10 إلى 35 درجة مئوية  
الرطوبة: 20 إلى 80% بدون تكثف

حتى عند الإبقاء بالشروط أعلاه، فقد لا تتمكن من الطابعة بشكل صحيح إذا لم تكن الظروف البيئية مناسبة للورق. انظر الإرشادات الخاصة بالورق للمزيد من المعلومات التفصيلية. احتفظ بالطابعة بعيداً عن الأماكن الجافة أو ضوء الشمس المباشر أو مصادر الحرارة لحفظها على نسبة رطوبة جيدة.

### دستورالعمل های قرار دادن چاپگر

- مكانی صاف و تراز را انتخاب کنید که برای عملکرد چاپگر و نگهداری از آن، به صورتی که در شکل نشان داده شده است. فضای کافی داشته باشد.
- همیشه از چاپگر پس از نصب روی پایه استفاده کنید. اگر دستگاه چاپگر را مستقیماً روی کف یا میز قرار دهید، ممکن است عملکرد عادی آن با چاپ خت تأثیر قرار گیرد.
- فقط از پریزی استفاده کنید که از شرایط لازم برای این چاپگر برخوردار باشد.
- خت شرایط زیر، چاپگر را راه اندازی کنید:

دما: 10 تا 35 درجه سانتی گراد  
رطوبت: 20 تا 80 درصد بدون تراکم

حتى در صورت وجود شرایط بالا، اگر شرایط محیطی برای کاغذ مناسب نباشد، ممکن است چاپ به درستی اخام نشود. برای کسب اطلاعات بیشتر به دستورالعمل های کاغذ مراجعه کنید. برای حفظ رطوبت مناسب، اجازه ندهید چاپگر خشک شود یا آن را در مقابل نور مستقیم آفتاب یا منابع حرارتی قرار ندهید.

DA Udpakning

AR

فتح العبوة

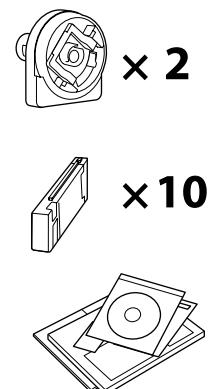
FI Pakkauksen purkaminen

FA

باز کردن بسته‌بندی چاپگر

NO Pakke opp

SC-P20000 Series



A × 11

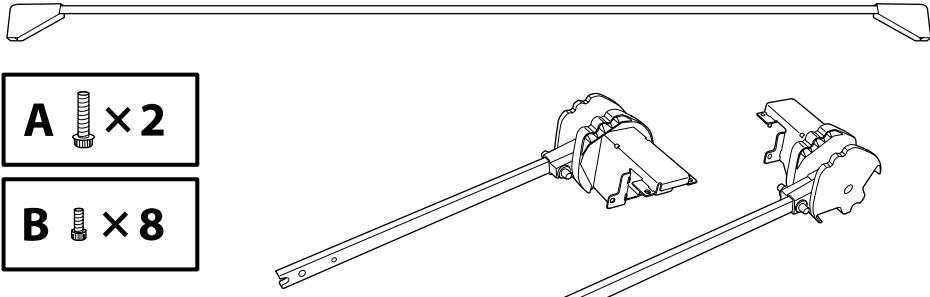
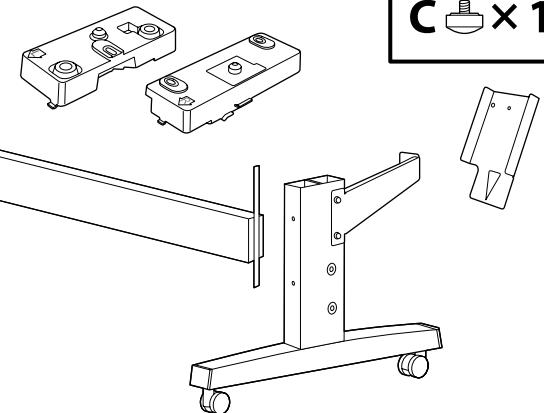
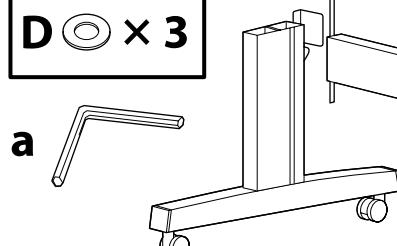
D × 3

B × 4

E × 4

C × 1

× 1



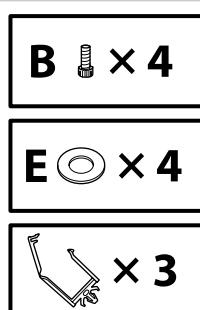
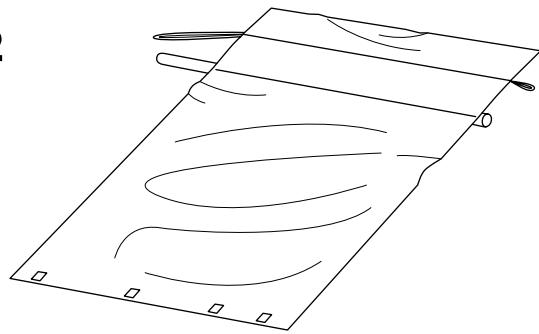
A × 2

B × 8

b

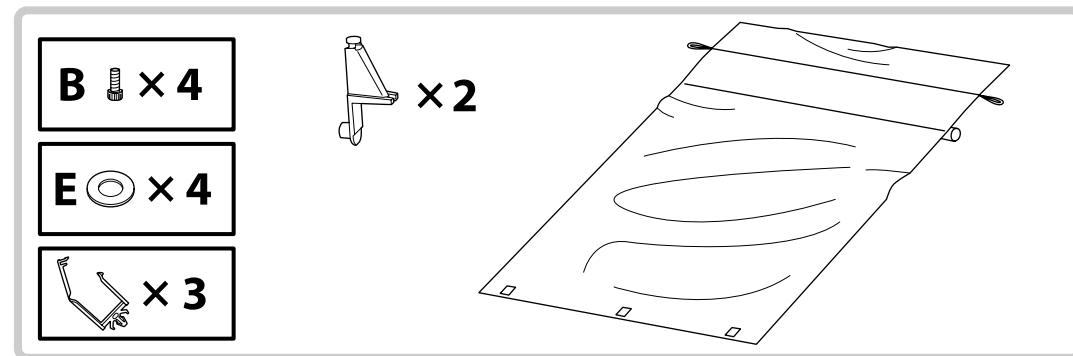
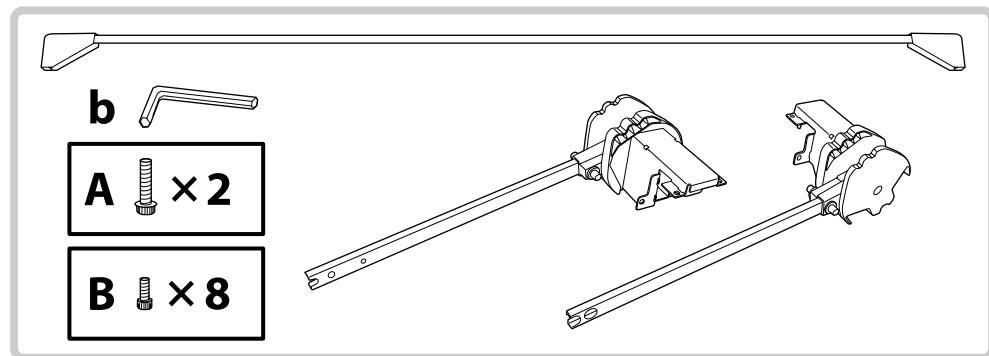
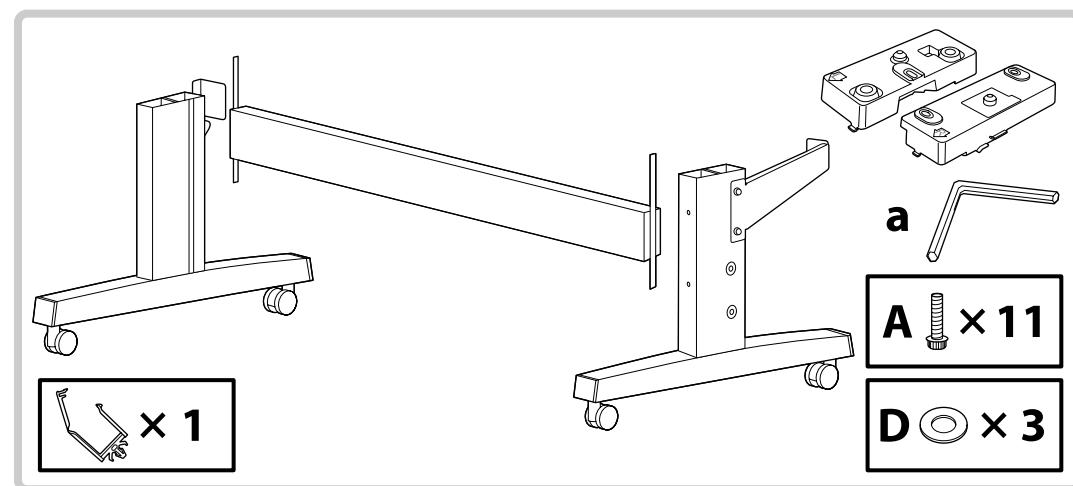
b

× 2



7

## SC-P10000 Series



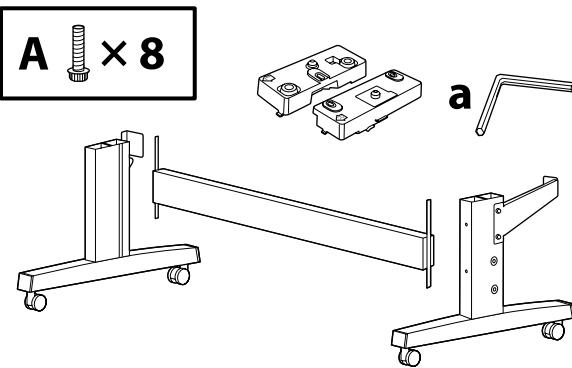
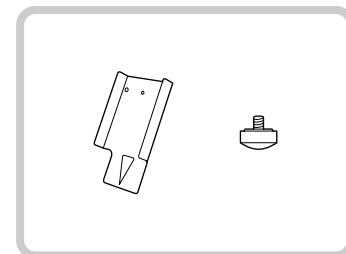
Stativ  
Jalusta  
Stativ  
Ställ

الحامل  
پایه

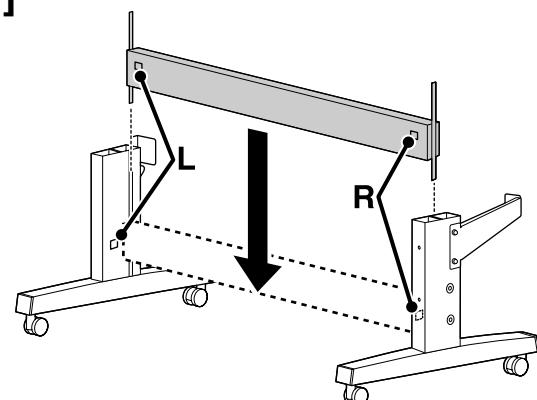
<b>⚠ Forsiktig:</b>	Inden montering af printeren skal arbejdsmrådet ryddes, og emballagen skal fjernes.
<b>⚠ Huomio:</b>	Tyhennä työskentelyalue ennen tulostimen kokoamista siirtämällä pakausmateriaalit ja pakettiin kuuluvat tavarat syrjään.
<b>⚠ Forsiktig:</b>	Før skriveren monteres, må arbejdsmrådet ryddes ved å legge vekk fjernet emballasje og medfølgende utstyr.
<b>⚠ Försiktighet!</b>	Frigör arbetsyta innan du monterar skrivaren genom att avlägsna förpackningsmaterial och medföljande tillbehör.
<b>⚠ تنبیه:</b>	قبل تركيب الطابعة. قم بإخلاء منطقة العمل من خلال وضع مواد التغليف التي تم إزالتها والعناصر المرفقة بعيداً عن الطابعة.
<b>⚠ احتياط:</b>	قبل از مونتاز چاپگر. با کنار زدن موارد بسته بندی و مواد اضافی درون بسته. سطح کار را خلوت کنید.

	Det anbefales, at stativet monteres af tre personer.
	Jalustan kokoamiseen tarvitaan kolme henkilöä.
	Det anbefales at du monterer stativet i grupper på tre.
	Vi rekommenderar att stället monteras i tre delar.
	يوصى بتركيب الش MILLING بواسطة ثلاثة أفراد. توصيه مى شود سه نفرى پایه چاپگر را وصل کنيد.

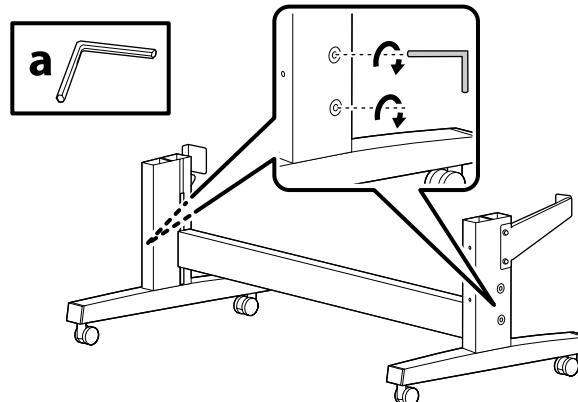
### SC-P20000 Series



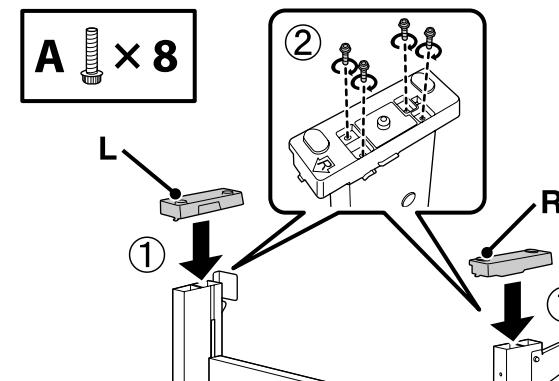
[ 1 ]



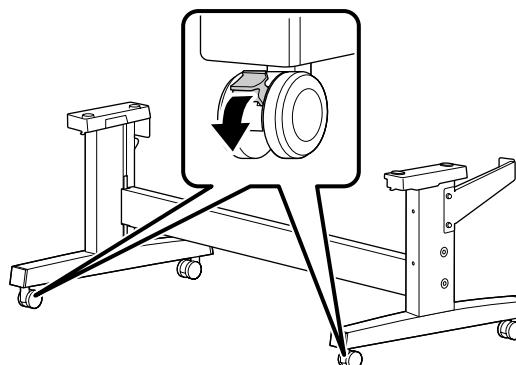
[2]



[3]



[4]



**⚠ Forsiktig:**

Hjulene på stativet skal altid låses, undtagen når printeren flyttes.

**⚠ Huomio:**

Pidä jalustan pyörät aina lukittuna, paitsi silloin kun tulostinta siirretään.

**⚠ Forsiktig:**

Hjulene på stativet må alltid være sikret bortsett fra når skriveren skal flyttes.

**⚠ Försiktighet!**

Se till att ställets hjul alltid är låst när du inte flyttar skrivaren.

**⚠ تنبیه:**

قم دائمًا بتأمين مثبتات المحمول إلا في حالة حركة الطابعة.

**⚠ احتياط:**

همیشه چرخک های چاپگر را محکم کنید. البتہ به غیر از هنگام حرکت.

## SC-P20000 Series

Inden printeren løftes, skal delen på bagsiden af printeren monteres, så du kan tilpasse stillingen med stativet.

Kiinnitä osa tulostimen takaosaan ennen tulostimen nostamista, jotta laitteesta voi kohdistaa jalustan kanssa.

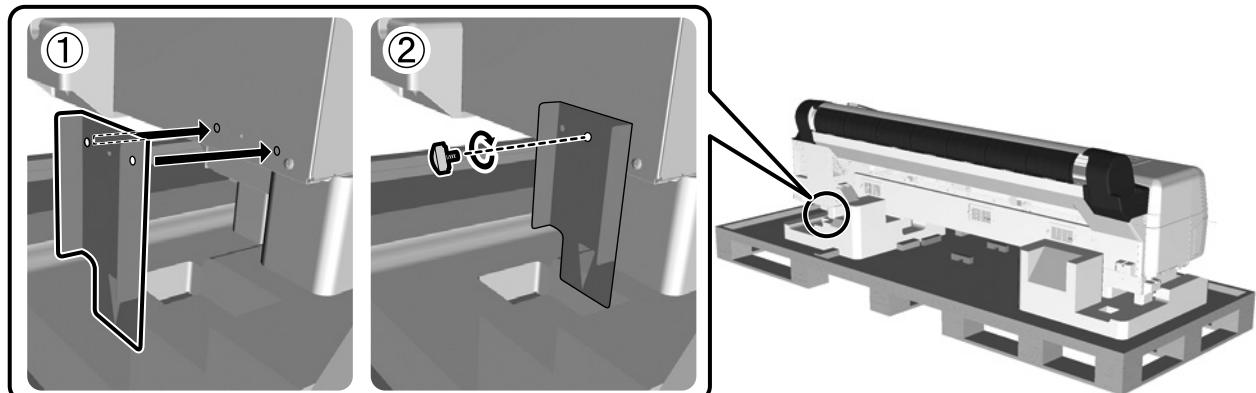
Før skriveren løftes, monteres den bakre delen av skriveren slik at du kan stille inn posisjonen med stativet.



Installera delen på skrivarens baksida innan du lyfter skrivaren, så att du kan justera positionen efter stället.

قبل رفع الطابعة، قم بتركيب الجزء الموجود على الجانب الخلفي من الطابعة لتمكنك من محاذاة الموضع مع الخالق.

قبل از بلند کردن چاپگر قطعه را پشت چاپگر نصب کنید تا بتوانید موقعیت آن را با پایه تراز کنید.





DA Montering

FI Kokoaminen

NO Montering

SV Montering

AR

التركيب

FA

موتناز

## Printerinstallation

## Tulostimen asentaminen

## Montering av skriveren

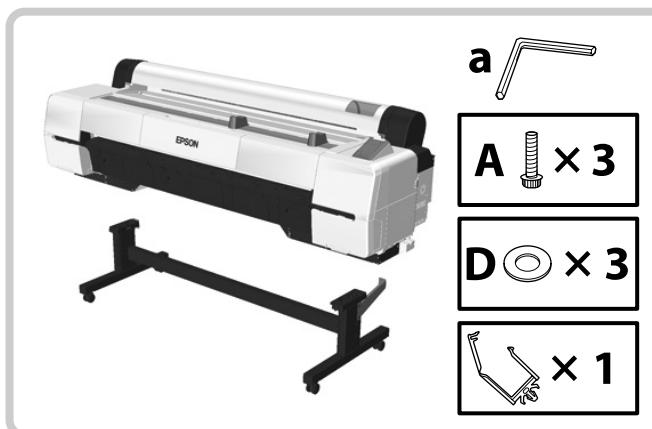
## Skrivarinstallation

تركيب الطابعة

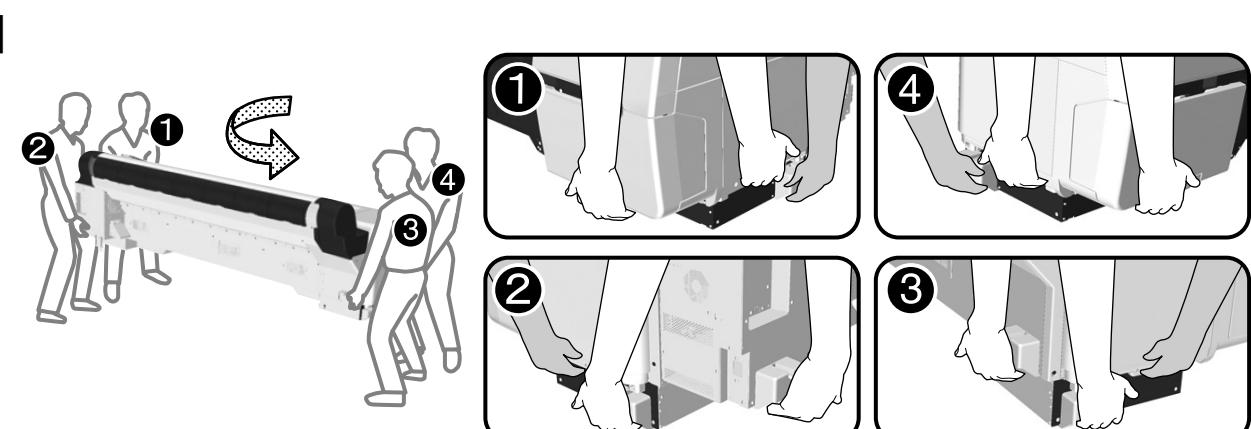
نصب چاپگر

<b>⚠ Forsiktig:</b>	Der skal være mindst 4 personer til at bære printeren.
<b>⚠ Huomio:</b>	Tulostimen kantamiseen tarvitaan vähintään neljä henkilöä.
<b>⚠ Forsiktig:</b>	Minst 4 personer må brukes til å løfte skriveren.
<b>⚠ Försiktighet!</b>	Var minst fyra personer när ni lyfter skrivaren.
: <b>تنبيه:</b>	عند القيام بحمل الطابعة، يجب توفر أربعة أفراد على الأقل.
: <b>احتياط:</b>	هنگام حمل چاپگر حداقل 4 نفر کمک کنند.

<b>N</b>	Når printeren løftes, skal hænderne placeres på de anførte steder på illustrationerne.
<b>V</b>	Tartu tulostinta nostettaessa kuviissa osoitettuihin paikkoihin.
	Når skriveren løftes, plasseres hendene på stedene vist i illustrasjonene.
	Placera händerna enligt bilden när ni lyfter skrivaren.
	عند القيام برفع الطابعة، قم بوضع يديك في الموضع المحدد في الرسوم التوضيحية.
	هنگام بلند کردن چاپگر، دستانتان را در مکان های مشخص شده در شکل قرار دهید.



[ 1 ]





DA Montering

FI Kokoaminen

NO Montering

SV Montering

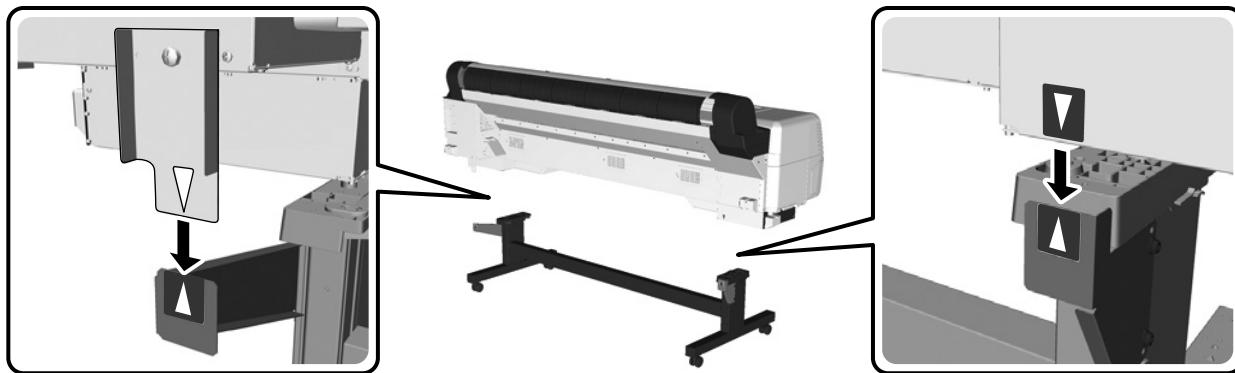
AR

التركيب

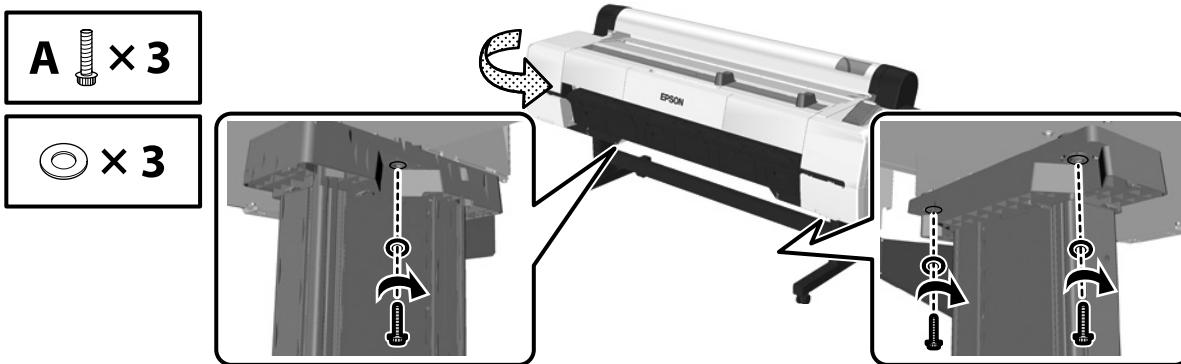
FA

موتنجز

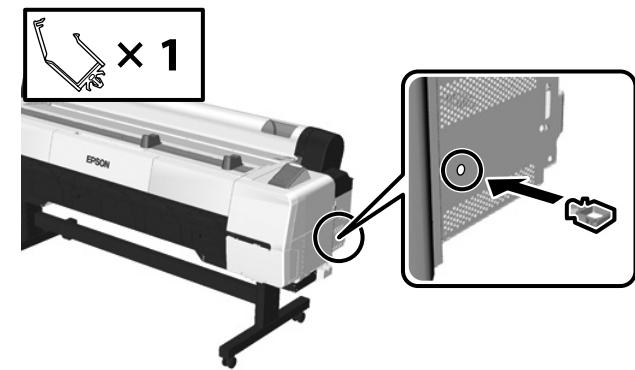
[2]



[3]



[4]





DA Montering

FI Kokoaminen

NO Montering

SV Montering

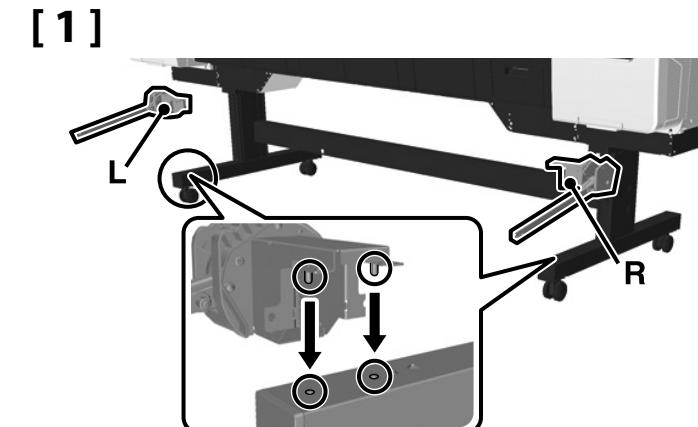
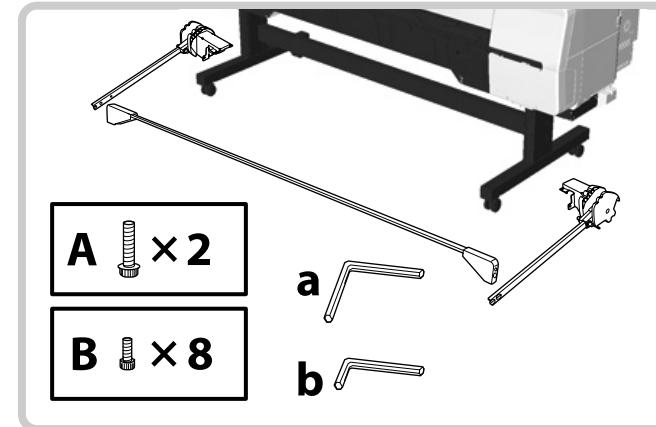
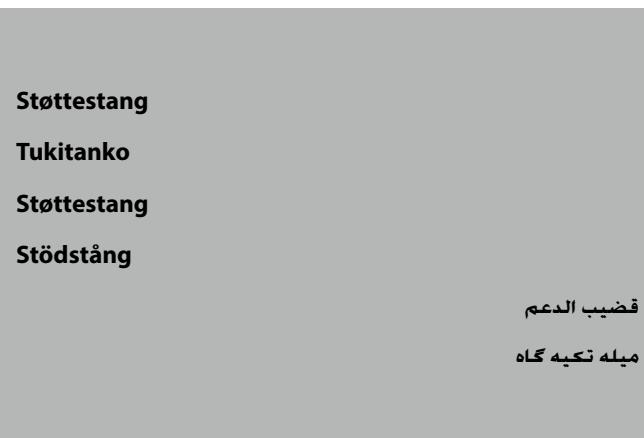
AR

التركيب

FA

مُنْتَاج

- Når installationen af printeren er færdig, skal du fjerne delen til tilpasning af stillingen, som du satte fast i trin 2. Brug unbrakonøglen (a) til at fjerne delen fra stativet. Opbevar de fjernede dele til senere brug, når du skal samle printeren igen.
- Du kan sikre kablerne efter behov ved brug af delene på denne side af printeren.
- Kun tulostin on asennettu, irrota vaiheessa 2 kiinnitettä kohdistamista helpottava osa. Irrota osa jalustasta kuusiokoloavaimella (a). Säilytä nämä irrotetut osat siltä varalta, että tulostin kootaan myöhemmin uudelleen.
- Kiinnitä kaapelit tarpeen tulostimen tällä puolella oleviin osiin.
- Når du er ferdig med å installere skriveren, fjernes delen for innrettingen som du monterte i steg 2. Bruk unbraconøkkelen (a) for å fjerne delen fra stativet. Oppbevar disse fjernede delene for senere bruk når du monterer skriveren.
- Sikre kablene som ønskelig ved å bruke delene på denne siden av skriveren.
- När skrivaren har installerats, kan du ta bort delen för positionsjustering som du installerade i steg 2. Använd en insexnyckel (a) för att ta bort delen från stället. Behåll dessa borttagna delar så att du kan använda dem senare när du monterar skrivaren på nytt.
- Säkra sladdarna efter behov med delarna på den här sidan av skrivaren.
- عند انتهاءك من تركيب الطابعة، قم بإزالة الجزء الخاص بمحاذة الموضع الذي قمت بتركيبه في الخطوة 2. قم باستخدام مفتاح لأن (a) لإزالة الجزء من الحامل. احتفظ بذلك الأجزاء التي تم إزالتها لاستخدامها لاحقاً عند إعادة تركيب الطابعة.  
قم بتأمين الكابلات كما يلزم باستخدام الأجزاء على هذا الجانب من الطابعة.
- در پایان نصب چاپگر قطعه تراز موقعیت را که در مرحله 2 وصل کردید. جدا کنید. برای جدا کردن قطعه از پایه. از آچار ان (a) استفاده کنید. این قسمت های جدا شده را برای استفاده در دفعات بعدی مونتاژ مجدد چاپگر نگه دارید.  
با استفاده از قطعات این طرف چاپگر کابل ها را در صورت نیاز محکم کنید.





DA Montering

FI Kokoaminen

NO Montering

SV Montering

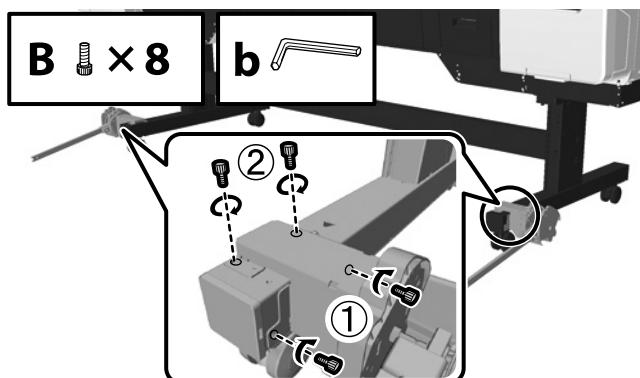
AR

التركيب

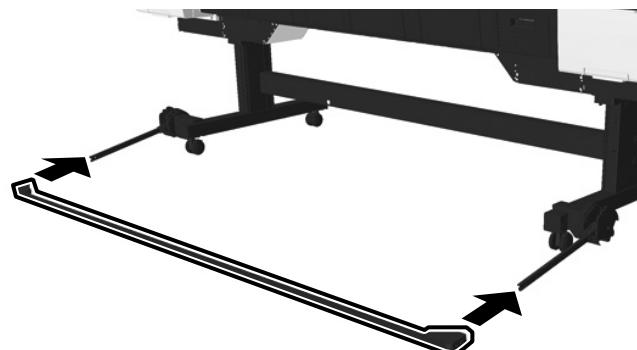
FA

موتنجز

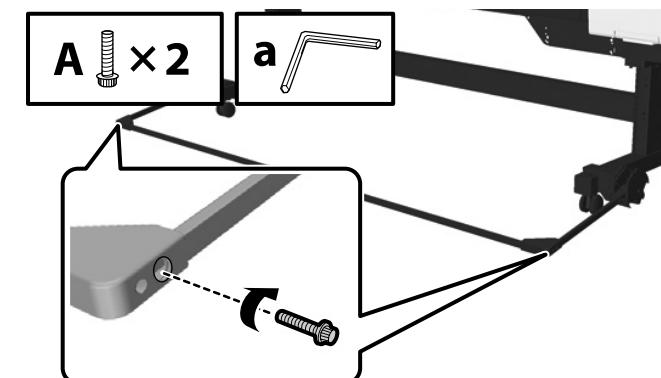
[ 2 ]



[ 3 ]



[ 4 ]



Papirkurv  
Paperikori  
Papirkurv  
Papperskorg

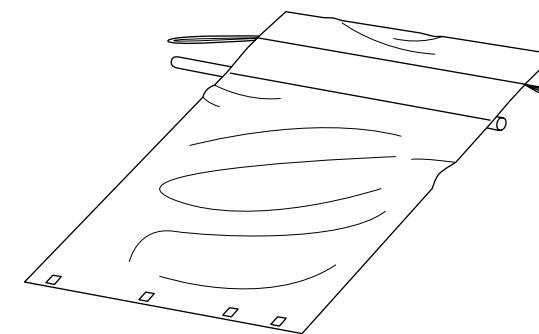
سلة الورق  
سبد کاغذ

B  $\times 4$ E  $\times 4$ 

x 3

b

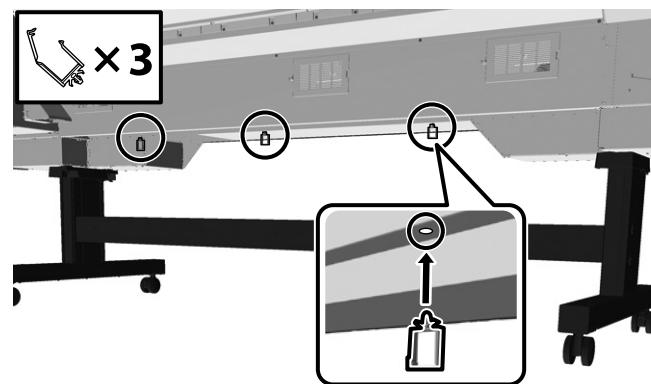
x 2



[ 1 ]



[ 2 ]





DA Montering

FI Kokoaminen

NO Montering

SV Montering

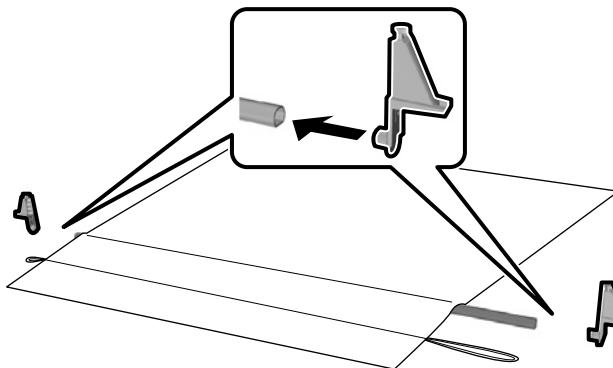
AR

التركيب

FA

موتناز

[ 3 ]



Monter klædet med den skinnende overflade nedad og den længste snor på venstre side, når du står med front mod forsiden af printeren.

Kiinnitä kangas siten, että kiiltävä puoli on alas päin ja pitempi nyöri on tulostimen etupuolelta katsottuna vasemmalla.

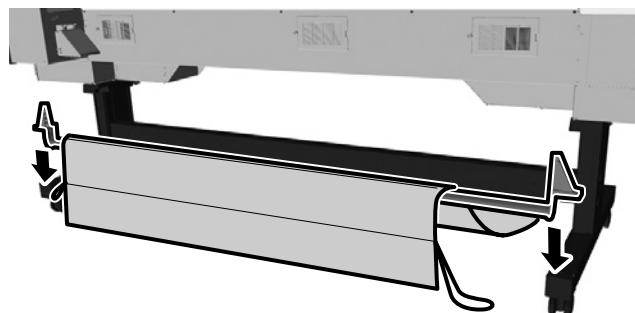
Monter duken med den skinnende overflaten vendt nedover, og den lengre kabelen til venstre når du ser på fronten til skriveren.

Montera tyget med den blanka sidan nedåt, och det längre snöret på vänster sida sett från skrivarfronten.

قم بتركيب قطعة القماش ومواجهة السطح اللمع لأسفل، والسلك الأطول على الجانب الأيسر عند مواجهة مقدمة الطابعة.

قطعة را در حالبکه وقتی در مقابل چاپگر هستید. سطح براق آن به طرف پایین است و سیم بلندتر در سمت چپ قرار دارد. نصب کنید.

[ 4 ]

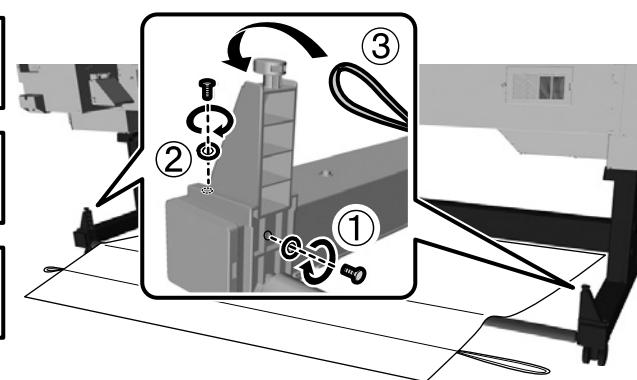


[ 5 ]

B × 4

E × 4

b





DA Montering

FI Kokoaminen

NO Montering

SV Montering

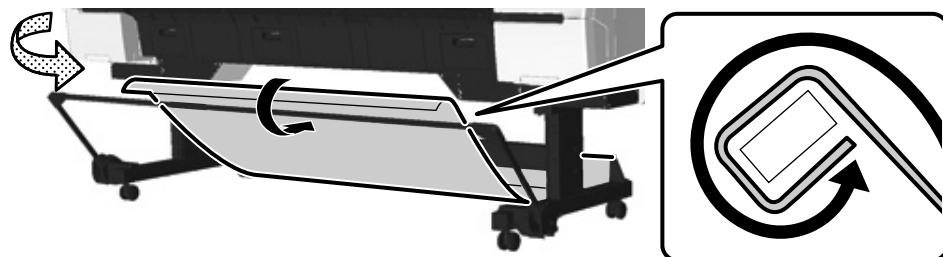
AR

التركيب

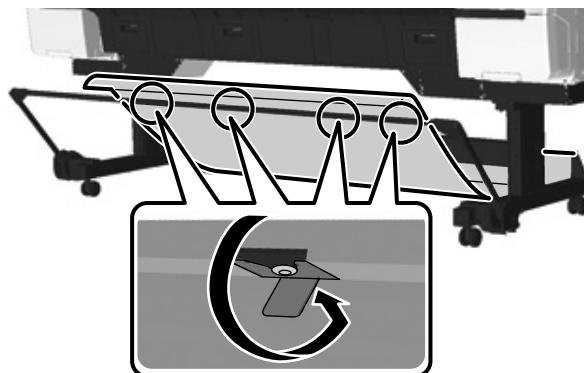
FA

موتنجز

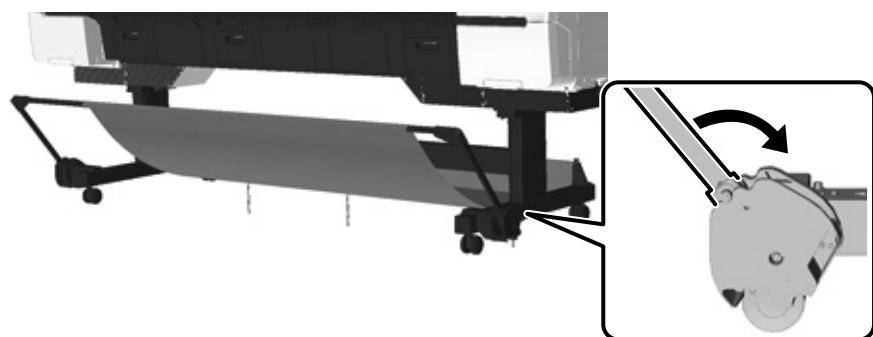
[ 6 ]



[ 7 ]



[ 8 ]



Opbevar unbrakonøglen på et sikkert sted. Lad være med at smide den ud.

Älä hävitä kuusiokoloavainta vaan säilytä se.

Oppbevar unbraconøkkelen på et sikkert sted; ikke kast den.

Förvara insexnyckeln på en säker plats och släng inte bort den.

احتفظ بفتح ألن في مكان آمن: لا تقم بالتخلي عنه.

آچار ان را در مکانی امن قرار دهید. آن را دور نیندازید.





DA Indledende blækpåfyldning

AR

شحن الخبر الأولي

FI

Ensimmäinen musteen lataaminen

FA

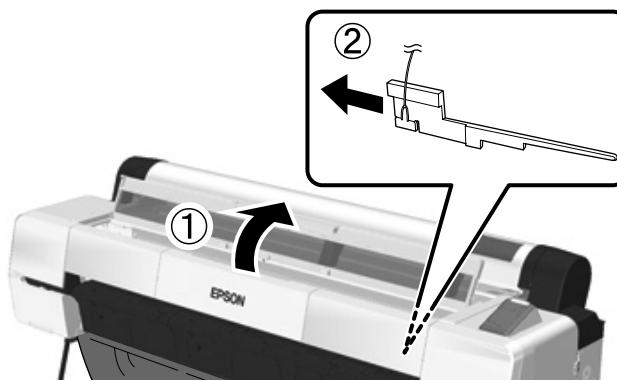
شارژ أولیه جوهر

NO Første innsetting av blekk

SV

Inledande bläckpåfyllnad

[ 1 ]



Brug de beskyttelsesmaterialer, der blev fjernet, næste gang du skal transportere printeren. Sørg for at opbevare dem et sikkert sted.

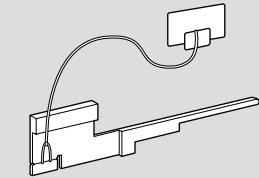
Irrotetut suojaosat tulee kiinnittää takaisin paikalleen aina tulostinta kuljetettaessa. Säilytä ne huolellisesti.

Bruk den fjernede beskyttende emballasjen neste gang du transporterer skriveren. Sørg for å oppbevare dem på et sikkert sted.

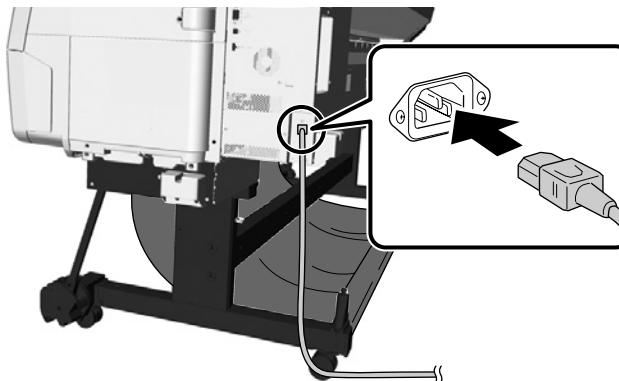
Använd det avlägsnade skyddsmaterialet nästa gång du transporterar skrivaren. Se till att du förvarar dem på en säker plats.

قم باستخدام المواد الواقية التي تم إزالتها في المرة القادمة التي تقوم بنقل الطابعة. تأكد من الاحتفاظ بها في مكان آمن.

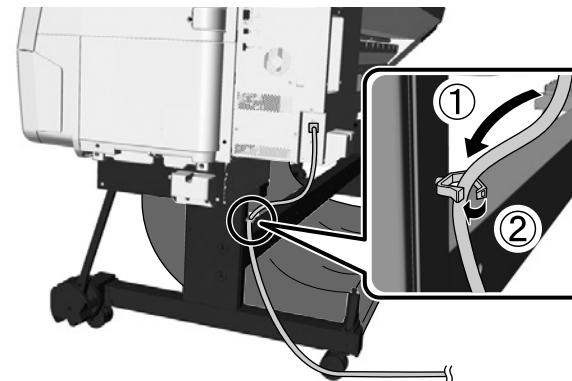
بار دیگر که می خواهد چاپگر را به جای دیگر منتقل کنید. این مواد محافظ جدا شده استفاده کنید. حتماً آنها را در جای امن قرار دهید.



[ 2 ]



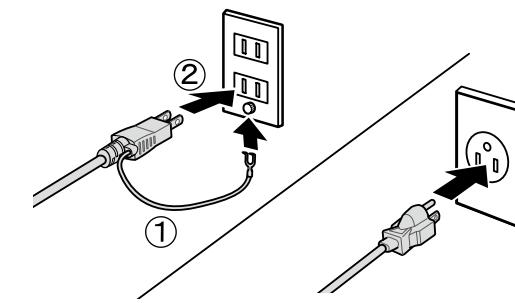
[ 3 ]





## [ 4 ]

<b>⚠️ Advarsel:</b>	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på printerens mærkat.
<b>⚠️ Varoitus:</b>	Käytä vain tulostimen typpikilven mukaista virtalähettää.
<b>⚠️ Advarsel:</b>	Du må bare bruke strømkilde som indikert på skriverens merkeplate.
<b>⚠️ Varning!</b>	Använd endast den typ av strömkälla som anges på skrivarens etikett.
<b>⚠️ خذير:</b>	قم فقط باستخدام نوع مصدر التيار الكهربائي الموضح على ملصق الطابعة.
<b>⚠️ اخطار:</b>	فقط از نوع منبع برق مشخص شده روی برچسب چاپگر استفاده کنید.



## [ 5 ]

Tænd for printeren, og konfigurer de første indstillinger, såsom sproget og datoen.  
Derefter skal du følge anvisningerne på kontrolpanelet for at foretage den indledende blækpåfyldning.

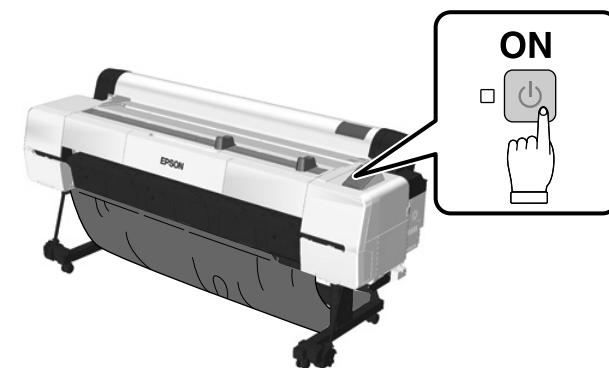
Kytke laitteeseen virta ja määritä alkuasetukset, kuten kieli ja päivämäärä.  
Suorita sitten ensimmäinen musteen lataus noudattamalla ohjauspaneelin näytön ohjeita.

Skru på strømmen og konfigurer de opprinnelige innstillingene som språk og dato.  
Følg instruksene på skjermen til kontrollpanelet for å utføre første blekkinnsetting.

Slå på strömmen och konfigurera grundinställningarna, som språk och datum.  
Följ sedan anvisningarna på kontrollpanelsskärmen för att göra en inledande bläckpåfyllnad.

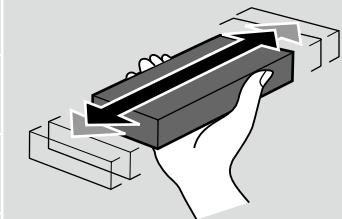
قم بالتشغيل وتكوين الإعدادات الأولية مثل اللغة والتاريخ.  
ثم، قم باتباع الإرشادات الموجودة على شاشة لوحة التحكم لإجراء شحن الخبر الأولي.

چاپگر را روشن کنید و تنظیمات اولیه را تنظیم کنید. متألاً بیان و تاریخ.  
سپس برای شارژ اولیه جوهر، دستورالعمل های روی صفحه کنترل را دنبال کنید.



## [ 6 ]

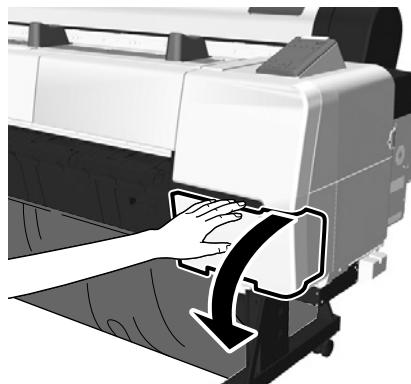
- Når du har åbnet blækpatronen, skal du sørge for at ryste den, som vist på figuren.
- Rør ikke IC-chippen på patronen. Dette kan medføre, at printeren ikke fungerer eller udskriver ordentligt.
  
- Ravistele mustekasetta avaamisen jälkeen kuvassa näytetyllä tavalla.
- Älä koske mustekasetin IC-sirua. Se voi aiheuttaa ongelmia toiminnassa ja tulostuksessa.
  
- Etter å ha åpnet blekkpatronen, ristes den som vist på bildet.
- Ikke ta på utsiden av IC-chipen på patronen. Hvis du gjør det kan det forårsake uriktig bruk og utskrift.
  
- Skaka bläckpatronen enligt bilden när du har öppnat den.
- Rör inte IC-chippet på patronen. Det kan leda till felaktig drift eller utskrift.



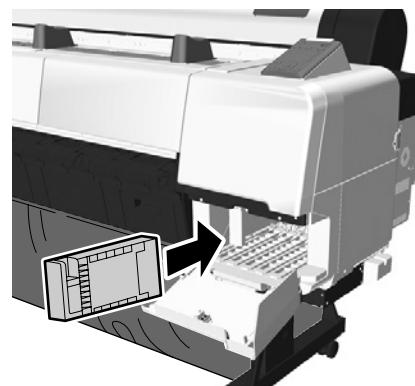
**×30** (10sec.)

- بعد فتح خرطوشة المبر، تأكيد من رجها كما هو موضح في الشكل.
- لا تقم بلمس شريحة IC الموجودة على الخرطوشة. قد يتسبب القيام بذلك في التشغيل أو الطباعة غير الصحيحة.
  
- پس از باز کردن کارتیچ جوهر، حتماً آن را به صورتی که در شکل نشان داده شده است تکان دهید.
- به قطعه IC روی کارتیچ دست نزنید. این کار ممکن است باعث چاپ یا عملکرد نادرست چاپگر شود.

## [ 7 ]



[ 8 ]



Åbn også dækslet til blækpatronen på venstre side af printeren. Kontrollér rækkefølgen på farvemærkaterne, og installer en blækpatron i hver holder.

Aavaa myös tulostimen vasemmassa reunassa oleva mustelokero. Aseta mustekasetit paikoilleen väritarrojen osoittamaan järjestykseen.

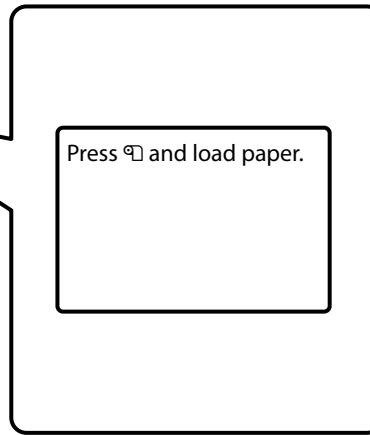
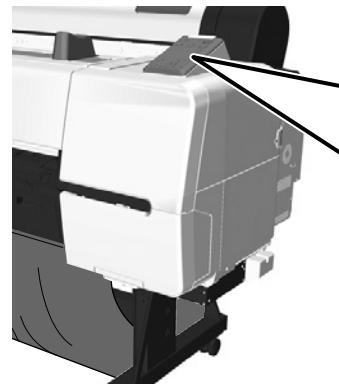
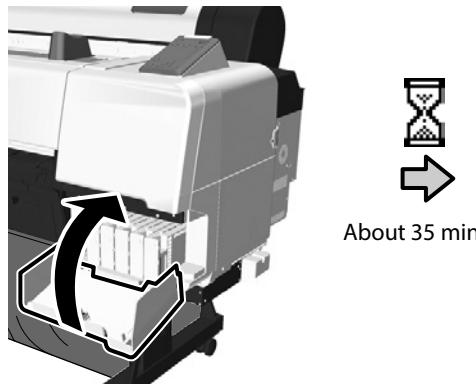
Åpne blekkdekslet på venstre side av skriveren også. Sjekk rekkefølgen til blekkfargene og sett inn en blekkpatron i hvert spor.

Öppna skyddet för bläckpatronen på vänster sida av skrivaren. Kontrollera i vilken ordning bläckfärgsetiketterna sitter och installera en bläckpatron i varje fack.

قم بفتح غطاء الخبر على الجانب الأيسر من الطابعة أيضًا. قم بالتحقق من ترتيب ملصقات لون الخبر وتركيب خرطوش الخبر في كل فتحة.

دربوشن جوهر واقع در سمت چپ چاپگر را نیز باز کنید. ترتیب برجسب های رنگ را بررسی کنید و یک کارتريج جوهر را در هر شیار نصب کنید.

[ 9 ]



- De medfølgende blækpatroner er kun til indledende blækpåfyldning. Indledende blækpåfyldning bruger blæk til at gøre printeren klar til at udskrive. Du er muligvis nødt til snart at udskifte blækpatronen eller Vedlikeholdelsesboks uden kant.
- For at opretholde udskriftskvalitet udføres hovedrensning automatisk hver 12. time efter den første blækopfyldning. Hvis printeren er slukket efter den 12. time, vil hovedrensning udføres næste gang, printeren er tændt.
  
- Mukana tulevat mustekasetti ovat vain ensimmäistä musteen lataamista varten. Ensimmäisessä musteen lataamisessa mustekasettien muste käytetään siihen, että tulostin valmistellaan tulostamista varten. Voit joutua vaihtamaan mustekasetti tai Reunaton huoltolaatikko pian.
- Tulostuslaadun säilyttämiseksi päät puhdistetaan automaattisesti 12 tuntia ensimmäisen musteen lisäyksen jälkeen. Jos tulostin on sammuttettu 12 tunnin kohdalla, päät puhdistetaan seuraavan kerran tulostimen ollessa päällä.
  
- Inkluderte blekkpatroner er bare for første blekkinnlasting. Første blekkinnlasting bruker blekk for å klargjøre skriveren for utskrift. Du må muligens bytte ut blekkpatron eller Vedlikeholds boks for utskrift uten kanter snart.
- For å opprettholde utskriftskvaliteten utføres en hoderengjøring automatisk 12 timer etter den første blekkfyllingen. Hvis skriveren er slått av etter at 12 timer har passert vil rengjøringen gjennomføres neste gang skriveser slås på.

- De medföljande bläckpatronerna är endast till för den inledande bläckpåfyllningen. Den inledande bläckpåfyllningen förbrukar bläck för att göra skrivaren redo för utskrift. Du kan vara tvungen att byta ut bläckpatronen eller Underhållsenhet för kantfritt snart.
- För att bibehålla en hög utskriftskvalitet, rengörs skrivhuvudet automatiskt 12 timmar efter första bläckladdningen. Om skrivaren är avstängd vid 12 timmars markeringen, utförs rengöring nästa gång skrivaren slås på.



- تكون خرطوش الخبر المضمنة خاصة بشحن الخبر الأولى فقط. يعمل شحن الخبر لجعل الطابعة جاهزة للطباعة. قدحتاج إلى استبدال خرطوشة الخبر أو عبوة صيانة بلا حدود قريباً.  
للحفاظ على جودة الطباعة، يتم إجراء تنظيف الرأس تلقائياً بعد 12 ساعة من شحن الخبر الأولى، إذا كانت الطابعة متوقفة عن العمل عند عددة 12 ساعة. فسيتم إجراء تنظيف الرأس في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الطباعة.

- کارتريج های جوهر موجود فقط برای شارژ اولیه جوهر می باشند. شارژ اولیه جوهر برای آماده کردن چاپگر جهت چاپ. از جوهر استفاده می کند. شاید لازم باشد کارتريج جوهر یا کارتريج اولیه را زود تعویض کنید.  
به منظور حفظ کیفیت چاپ، تمیز کردن هد به صورت خودکار هر 12 ساعت پس از شارژ اولیه جوهر اخمام می شود. اگر چاپگر رأس 12 ساعت خاموش باشد. وقتی چاپگر دوباره روشن شود تمیز کردن هد صورت می گیرد.

Vær opmærksom på følgende forholdsregler ved påfyldning af blæk. Hvis der ikke bliver taget disse forholdsregler, kan arbejdet blive afbrudt og skal gøres igen, hvilket resulterer i et større blækforbrug end normalt:

Træk ikke strømstikket ud af stikkontakten eller sluk for strømmen. Udfør ikke andre handlinger, end dem der beskrives på skærmen.

Noudata seuraavia varotoimia mustetta ladattaessa. Jos varotoimia ei noudateta, lataaminen on mahdollisesti keskeytettävä ja aloitettava alusta, jolloin mustetta kuluu tavallista enemmän: Älä irrota sähköjohtoa pistorasiasta tai sammuta laitteenvirtaa ja suorita vain ne toimet, jotka laitteenvirtaan näytössä mainitaan.

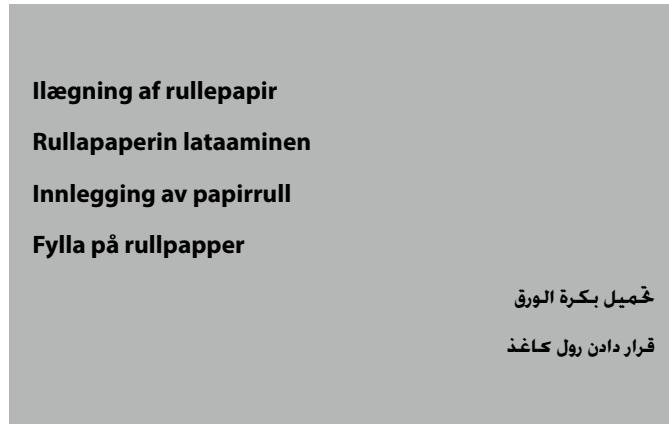
Overhold følgende forholdsregler når du setter inn blekk. Hvis forholdsreglene ikke følges, kan arbeidet avbrytes og måtte gjøres på nytt, som fører til at mer blekk enn vanlig vil bli brukt. Plugg ikke ut strømledningen fra vegguttaket eller skru av strømmen; ikke utfør handlinger andre enn de spesifisert på skjermen.



Vidta samma försiktighetsåtgärder som när du fyller på bläcket. Om dessa säkerhetsåtgärder inte vidtas, kan arbetet avbrytas och behöva göras om, vilket leder till att mer bläck än vanligt förbrukas: Koppla inte bort strömkabeln från uttaget eller stäng av strömmen, utför inga åtgärder förutom de som visas på skärmen.

قم باتباع الاحتياطات التالية عند تغيير الخبر. إذا لم يتم اتباع تلك الاحتياطات، فقد تتم مقاطعة العمل ويحتاج إلى إعادة تنفيذه. ما يؤدي إلى استهلاك حبر أكثر من العتاد:  
لا تقوم بفصل كابل الطاقة من المأخذ أو إيقاف الطاقة، ولا تقوم بإجراء أي عمليات تشغيل بخلاف تلك المحددة على الشاشة.

هنگام شارژ جوهر، به موارد احتیاطی زیر توجه به این موارد احتیاطی. ممکن است چاپ متوقف شود و لازم باشد آن را دوباره اخمام دهید که این باعث مصرف بیشتر جوهر نسبت به شرایط عادی می شود:  
کابل برق را از پریز برق جدا نکنید یا چاپگر را خاموش نکنید. به جز عملکرد های مشخص شده بر روی صفحه عملکرد دیگری اخمام ندهید.



[ 1 ]



[ 2 ]



[ 3 ]

Juster papirstyrenes placering, så de følger bredden på papiret.

Siirrä ohjaimia, kunnes ne ovat paperin reunojen sisäpuolella.

Juster posisjonen til føringsene slik at de er innen bredden til papiret.

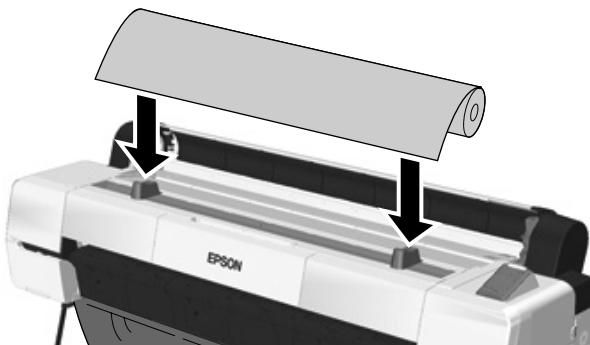
Justera stödagens position så att de är en pappersbredd isär.

قم بضبط موضع الموجهات بحيث تكون داخل نطاق عرض الورق.

موقعیت راهنمایها را مناسب با پهنهای کاغذ تنظیم کنید.

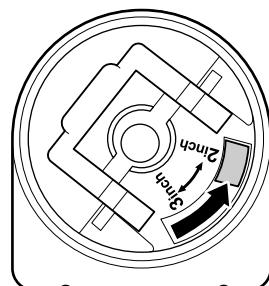


[ 4 ]

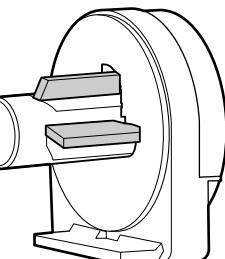
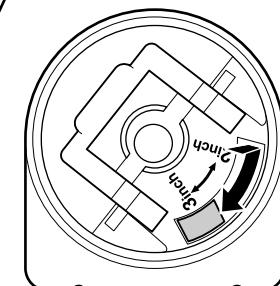
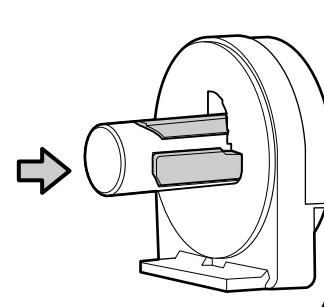


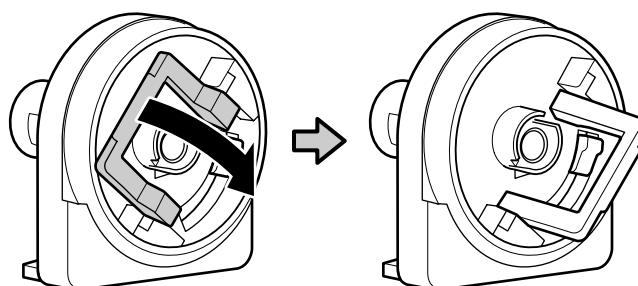
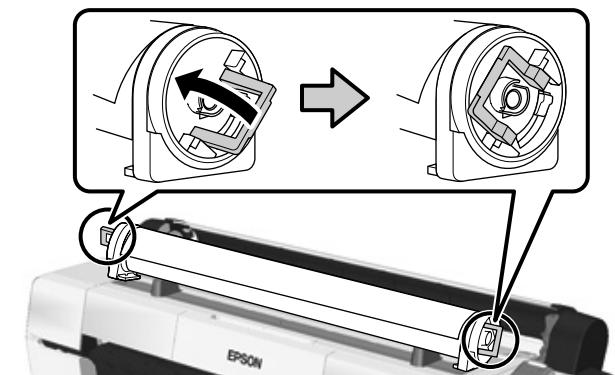
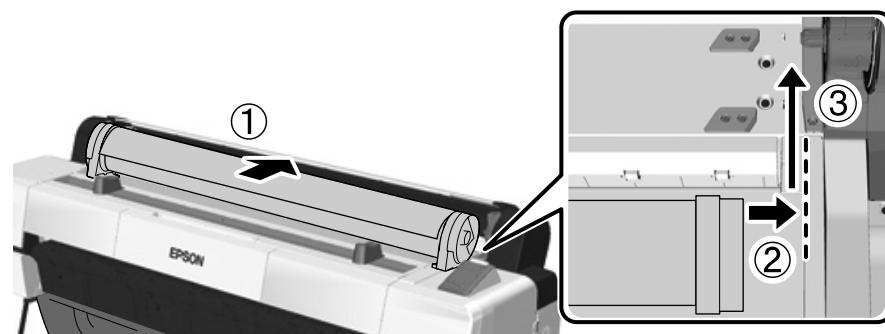
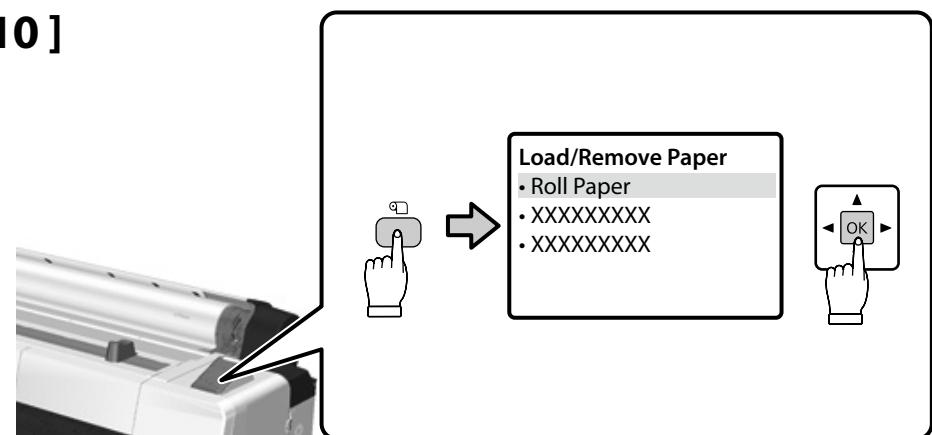
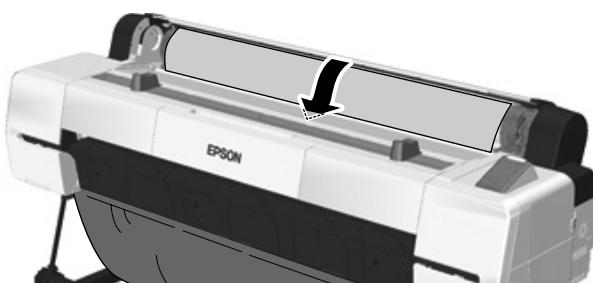
[ 5 ]

2inch



3inch



**[ 6 ]****[ 7 ]****[ 8 ]****[ 9 ]****[ 10 ]****[ 11 ]**

Hvis enden af rullepapiret sættes i, lyder der et bip. Hvis du hører den lyd, skal du gå til trin 12.

Jos laitteeseen syötetään rullapaperin loppupäätä, kuulet äänimerkin. Jos kuulet äänimerkin, siirry vaiheeseen 12.

Hvis enden av papirrullen settes inn, høres en pipelyd. Hvis du hører lyden, fortsetter du til trinn 12.

Ett pip hörs om slutet på rullpappret sätts in. Gå vidare till steg 12 om du hör tonen.

إذا تم إدخال نهاية بكرة الورق، فسيصدر صوت صفير. إذا سمعت الصوت، فقم بالاستئناف إلى الخطوة 12.

اگر انتهای رول کاغذ در چاپگر قرار داده شود، بوقی به صدا در می آید. در صورت شنیدن این صدا، به مرحله 12 بروید.

[ 12 ]



[ 13 ]



[ 14 ]



Når mediet er blevet lagt i, vil du blive bedt om at bekraefte indstillingen for Paper Type. Vælg indstillingerne efter behov.

Kun tulostusmateriaali on ladattu, sinua pyydetään vahvistamaan paperityyppiasetus kohdassa Paper Type. Valitse tarvittava asetus.

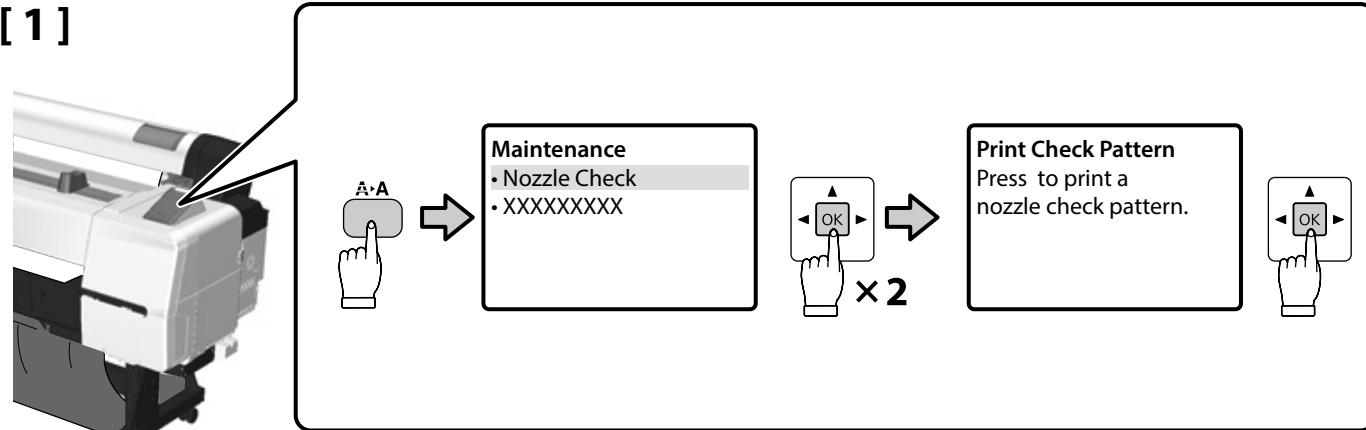
Etter å ha lagt inn mediene, vil du bes om å bekrefte valget Paper Type. Velg valgene som ønsket.

Du får en uppmaning om att bekräfta alternativet Paper Type när media har fyllts på. Markera de tillämpliga alternativen.

بعد تحميل الوسائط، ستم مطالبك بتأكيد الخيار Paper Type. قم باختيار الخيارات كما يلزم.

پس از قرار دادن رسانه چاپ، از شما درخواست می شود گزینه Paper Type را تأیید کنید. گزینه های مناسب را انتخاب کنید.

[ 1 ]



## Foretag en testudskrivning

## Tulostustestin suorittaminen

## **Utfør en testutskrift**

## Göra en testuttskrift

جراء اختبار طباعة

کے چاپ امتحانی انجام دھید۔

[ 2 ]



Hvis du ikke kan udskrive korrekt, kan du se efter en løsning på problemet i "Problemløsning" i Brugervejledning.

Jos tulostaminen ei onnistu oikein, katso ohjeet ongelman ratkaisuun Käyttöopas kohdasta Ongelmanratkaisu.

Hvis du ikke kan skrive ut riktig, sjekker du "Problemløser" i Brukerhåndbok for å løse problemet.

Om utskrifterna inte blir rätt, kan du gå till Problemlösning i Användarhandbok för att lösa problemet.

إذا لم تتمكن من الطباعة بشكل صحيح، فانظر "أداة حل المشكلات" في دليل المستخدم مثل المشكلة.

برای برطرف کردن مشکل، به "برطرف کننده مشکل" در راهنمای کاربر مراجعه کنید.



DA Installation af software

AR

نثبيت البرنامج

FI

Ohjelmiston asentaminen

FA

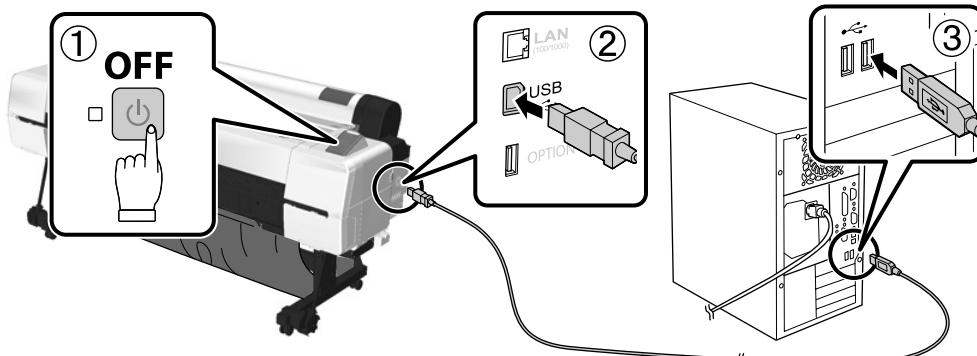
NO

Installere programvaren

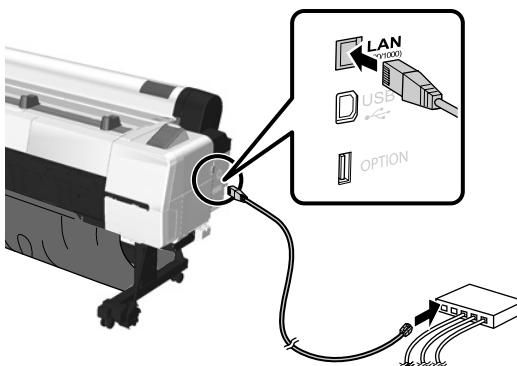
SV

Installera programvaran

## USB



## Network



Du kan sikre kablerne efter behov ved brug af delene på denne side af printeren.

Kiinnitä kaapelit tarpeen mukaan tulostimen tällä puolella oleviin osiin.

Sikre kablene som ønskelig ved å bruke delene på denne siden av skriveren.

Säkra sladdarna efter behov med delarna på den här sidan av skrivaren.

قم بتأمين الكابلات كما يلزم باستخدام الأجزاء على هذا الجانب من الطابعة.

با استفاده از قطعات این طرف چاپگر کابل ها را در صورت نیاز مکم کنید.



DA Installation af software

FI Ohjelmiston asentaminen

NO Installere programvaren

SV Installera programvaran

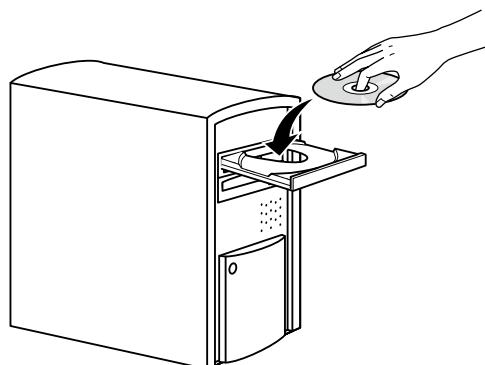
AR

تثبيت البرنامج

FA

نصب نرم افزار

## USB/Network



På computere, der ikke har et cd-drev, skal du gå ind på <<http://epson.sn/>>, søger efter denne printer og derefter downloade de nyeste vejledninger og den nyeste software.

Jos tietokoneessa ei ole levyasema, siirry osoitteeseen <<http://epson.sn/>>, hae tulostintasi ja lataa sitä varten uusimmat käyttöoppaat ja ohjelmistot.

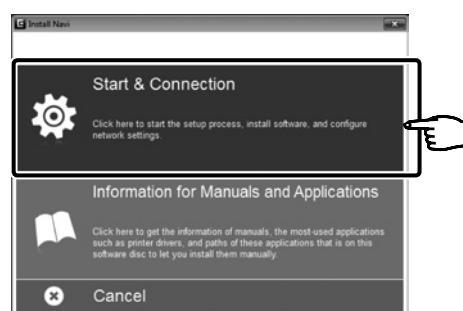
For datamaskiner som ikke har en diskettstasjon, går du til <<http://epson.sn/>>, søker etter denne skriveren, og laster ned siste håndbøker og programvare.

För datorer utan en diskenhet kan du gå till <<http://epson.sn/>>, söka efter skrivaren och ladda ner de senaste manualerna och programvara.

لأجهزة الكمبيوتر التي لا تشمل على محرك أقراص، قم بالوصول إلى <<http://epson.sn/>>. والبحث عن هذه الطابعة. ثم تنزيل أحدث الأدلة والبرامج.

برای رایانه هایی که قادر دایریو دیسک هستند، به <<http://epson.sn/>>، دسترسی پیدا کنید و سپس جدیدترین دفترچه ها را و نرم افزار را دانلود کنید.

## Windows



Følg anvisningerne på skærmen for at gennemføre installationen.

Suorita asennus loppuun näyttöön tulevien ohjeiden mukaisesti.

Følg instruksene på skjermen for å fullføre installasjon.

Följ anvisningarna på skärmen för att genomföra installationen.

قم باتباع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لاستكمال التثبيت.

برای تکمیل مرحله نصب، دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید.



Hvis denne dialogboks vises, skal du sikre dig, at ophavsmanden er SEIKO EPSON og derefter klikke på **Fjern blokering**.

Jos näkyviin tulee viereinen valintaikkuna, varmista, että julkaisija on SEIKO EPSON, ja valitse sitten **Salli**.

Hvis denne dialogboksen vises, må du kontrollere at utgiver er SEIKO EPSON, deretter klikker du **Unblock**.

Om den här dialogrutan visas kontrollerar du att utgivaren är SEIKO EPSON och klickar sedan på **Avblockera**.

في حالة ظهور مربع الحوار هذا، تأكد من أن الناشر SEIKO EPSON. ثم انقر فوق  **Unblock** (الغاء الحظر).

در صورت نمایش این کادر گفتگو، مطمئن شوید که ناشر SEIKO EPSON است و سپس روی  **Unblock** کلیک کنید.

## Mac OS X



Følg anvisningerne på skærmen for at gennemføre installationen.

Suorita asennus loppuun näyttöön tulevien ohjeiden mukaisesti.

Følg instruksene på skjermen for å fullføre installasjon.

Följ anvisningarna på skärmen för att genomföra installationen.

قم باتباع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لاستكمال التثبيت.

برای تکمیل مرحله نصب، دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید.

## Network



Fjern ikke markeringen af feltet **Epson-netværkshjælpeprogrammer** på **Softwareliste**.

Älä poista valintamerkkiä **Ohjelmistoluettelo** kohdasta **Epson-verkkotyökalut**.

Fjern ikke avkryssningen fra **Nettverktøy for Epson** i **Programvareliste**.

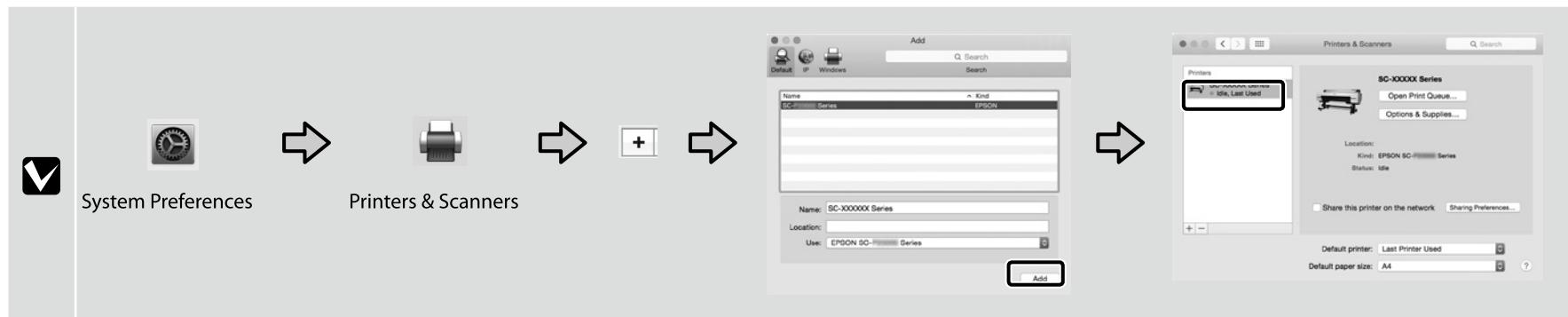
Avmarkera inte kryssrutan för **Epson nätverksverktyg** på **Programlista**.

لا تقم بإزالة علامة التحديد من البرامج المساعدة لشبكة **Epson** في قائمة البرامج.

علامت تيك امكانات شبكة **Epson** را در فهرست نرم افزار برندايد.



## Tilføjelse af printeren/Tulostimen lisääminen/Legge til skriveren/Lägga till skrivaren/إضافة الطابعة/افزودن چاپگر/اضف المطبعة



**Valg af en administratoradgangskode**

**Välja ett administratörlösenord**

**Järjestelmävalvojan salasanen valitseminen**

**اختيار كلمة مرور مسئول**

**Velge et administratorpassord**

**انتخاب رمز ورود سربرست**

Indstillerne i Network Setup og Administrator Menu kan beskyttes af en administratoradgangskode.

- Glem ikke administratoradgangskoden. Du finder oplysninger om, hvad du skal gøre, hvis du glemmer adgangskoden, i "Problemløsning" i Brugervejledning.
- Hvis printeren er forbundet med et netværk, kan adgangskoden også angives eller ændres vha. Remote Manager.

Network Setup- ja Administrator Menu -asetukset voidaan suojaa järjestelmävalvojan salasanalla.

- Paina järjestelmävalvojan salasanaa tarkkaan muistiisi. Jos unohdat salasanan, katso ohjeet Käyttööpas kohdasta Ongelmanratkaisu.
- Jos tulostin on yhdistetty verkoon, salasana voidaan antaa tai siitä voidaan muuttaa Remote Manager -etähallintatyökalulla.

Innstillinger for Network Setup og Administrator Menu kan beskyttes med administratorpassord.

- Glem ikke administratorpassordet. For informasjon om hva du må gjøre hvis du glemmer passordet, sjekker du "Problemløser" i Brukerhåndbok.
- Hvis skriveren er tilkoblet et nettverk, kan også passordet legges inn eller endres med Remote Manager.



Inställningar för Network Setup och Administrator Menu kan skyddas med ett administratörlösenord.

- Glöm inte bort administratörlösenordet. Du hittar information om vad du ska göra om du har glömt lösenordet i Problemlösning i Användarhandbok.
- Om skrivaren är ansluten till ett nätverk kan skrivaren även anges och ändras med Remote Manager.

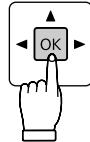
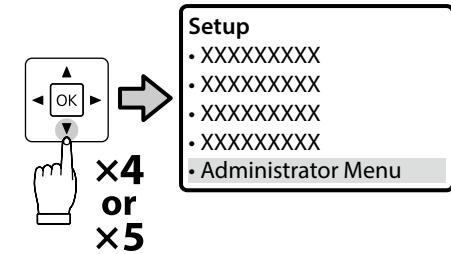
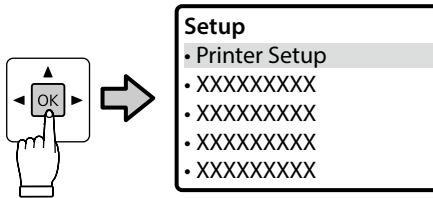
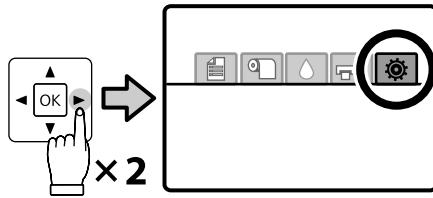
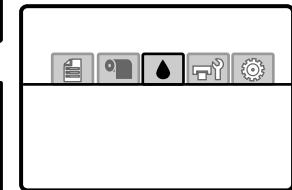
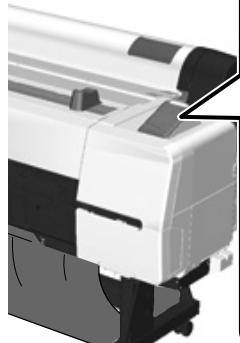
يُمكن حماية إعدادات Administrator Menu Network Setup باستخدام كلمة مرور مسئول.

- لا تنسى كلمة مرور المسئول. للحصول على معلومات حول ما الذي يجب القيام به إذا نسيت كلمة المرور، انظر "أداة حل المشكلات" في دليل المستخدم.
- إذا كانت الطابعة متصلة بشبكة، فيمكن أيضًا إدخال كلمة المرور أو تغييرها باستخدام Remote Manager.

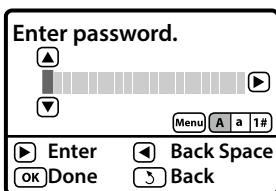
تنظيمات Administrator Menu و Network Setup را می توان با استفاده از رمز ورود سربرست محافظت کرد.

- رمز ورود سربرست را فراموش نکنید. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره کاری که باید در صورت فراموش کردن رمز ورود انجام داد، به "برطرف کننده مشکل" در راهنمای کاربر مراجعه کنید.
- اگر چاپگر به شبکه متصل است، همچنین می توان با استفاده از Remote Manager رمز ورود را وارد کرد یا تغییر داد.

[ 1 ]



[ 2 ]



Printeren leveres uden en adgangskode. Tryk på OK for at forsætte. Når Administrator Menu vises, skal du vælge **Change Password** og angive en adgangskode. Når du har indtastet en adgangskode, skal du trykke på **II.՝** for at afslutte menuen.

Tulostin toimitetaan ilman salasanaa. Jatka valitsemalla OK. Kun näkyvässä on Administrator Menu -valikko, valitse **Change Password** ja valitse salasana. Kun olet antanut salasanani, poistu valikosta valitsemalla **II.՝**.

Skriveren sendes uten passord; trykk på OK for å fortsette. Når Administrator Menu vises, velger du **Change Password** og velger et passord. Etter å ha lagt inn et passord, trykker du **II.՝** for å gå ut av menyen.

Skrivaren levereras utan ett lösenord; tryck på OK för att fortsätta. När Administrator Menu visas väljer du **Change Password** och väljer ett lösenord. Tryck på **II.՝** för att lämna menyn när du har angett ett lösenord.

يتم شحن الطابعة بدون كلمة مرور؛ اضغط على OK للاستئناف. عند عرض Administrator Menu، قم بتحديد **Change Password** وقم باختيار كلمة مرور. بعد إدخال كلمة مرور، اضغط على **II.՝** لإنتهاء القائمة.

چاپگر بدون رمز ورود ارائه می شود؛ برای ادامه، روی OK فشار دهید. پس از Administrator Menu نشان داده شده، **Change Password** را انتخاب کنید و رمز ورود را انتخاب کنید. پس از وارد کردن رمز ورود برای خروج از منو، **II.՝** را فشار دهید.

Følgende PDF'er følger med printeren. Sæt den medfølgende software-cd i computeren, og følg anvisingerne på skærmen for at installere den. På computere, der ikke har et cd-drev, skal du gå ind på <<http://epson.sn/>> og søge efter denne printer. Måden hvorpå du kan se PDF-manualerne er forskelligt alt afhængigt af operativsystemet, som vist herunder.

Windows : Dobbeltklik på ikonet **EPSON-manualer** på skrivebordet.

Mac OS X: Klik på ikonet **EPSON-manualer** i Docken.

	<b>Brugervejledning</b>
	<b>Netværksvejledning</b>

Seuraavat PDF-tiedostot toimitetaan tulostimen mukana. Aseta toimitettu ohjelmistolevy tietokoneeseen ja suorita asennus näytöön tulevien ohjeiden mukaisesti. Jos tietokoneessa ei ole levyasemaa, siirry osoitteeseen <<http://epson.sn/>> ja hae tulostintasi. PDF-käyttöoppaat avataan eri käyttöjärjestelmissä seuraavasti.

Windows: Kaksoisnapsauta työpöydän **EPSON-oppaat**-kuvaketta.

Mac OS X: Osoita **EPSON-oppaat**-kuvaketta Dockissa.

	<b>Käyttöopas</b>
	<b>Verkko-opas</b>

Følgende PDF-filer leveres med skriveren. Sett inn medlevert programvare-CD på datamaskinen, og følg instruksjonene på skjermen for å installere. For datamaskiner som ikke har en diskettstasjon, går du til <<http://epson.sn/>> og søker etter denne skriveren. Metoden for å vise PDF-manualer varierer avhengig av operativsystemet som vist under.

Windows: Dobbeltklikk på ikonet **Håndbøker for EPSON** på skrivebordet.

Mac OS X: Klikk på ikonet **Håndbøker for EPSON** i docken.

	<b>Brukerhåndbok</b>
	<b>Nettverkshåndbok</b>

Följande PDF:er följer med skrivaren. Sätt i den medföljande programvaruskivan i datorn och följ anvisningarna på skärmen för att installera. Gå till <<http://epson.sn/>> och sök efter skrivaren om datorn saknar diskethet. Metoden för att visa PDF-manualerna skiljer sig åt beroende på operativsystemet, enligt nedan.

Windows: Dubbelklicka på ikonen **Epsons handböcker** på skrivbordet.

Mac OS X: Klicka på ikonen **Epsons handböcker** i Dock.

	<b>Användarhandbok</b>
	<b>Nätverkshandbok</b>

يتم توفير ملفات PDF التالية مع الطابعة. قم بإدخال قرص البرنامج المزود في الكمبيوتر المخصص بك، ثم إتباع الإرشادات التي تظهر على الشاشة للتنبيه. لا يحتوي الكمبيوتر الذي لا تشتغل على محرك أقراص. قم بالوصول إلى <<http://epson.sn/>> والبحث عن هذه الطابعة. يختلف أسلوب عرض أدلة PDF وفقًا لنظام التشغيل كما هو موضح أدناه.  
 Windows : انقر نقرًا مزدوجًا فوق الرمز **أدلة EPSON** على سطح المكتب.  
 Mac OS X : انقر فوق الرمز **أدلة EPSON** في Dock.

	<b>دليل المستخدم</b>
	<b>دليل شبكة الاتصال</b>

فایل های PDF زیر به همراه چاپگر ارائه می شوند. دیسک نرم افزار ارائه شده را در رایانه تان قرار دهید و دستورالعمل های روی صفحه را برای نصب دنبال کنید. برای رایانه هایی که درایو دیسک ندارند، به <<http://epson.sn/>> دسترسی پیدا کنید و این چاپگر را جستجو کنید. روش غایب دفترچه های بسته به سیستم عامل به شکلی که در زیر نشان داده شده است متفاوت است.  
 Windows : نگاد دفترچه راهنمای **EPSON** را روی دسک تاپ دوبار کلیک کنید.  
 Mac OS X : نگاد دفترچه راهنمای **EPSON** را در Dock دوبار کلیک کنید.

	<b>راهنمای کاربر</b>
	<b>راهنمای شبکه</b>